

◎債務救済措置に関する日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間の二の交換公文

(略称) パキスタンとの二の債務救済措置取極

平成 十五年 三月二十八日 イスラマバードで
平成 十五年 三月二十八日 効力発生
平成 十五年 八月 十四日 告示

(外務省告示第二八一号)

目 次

ページ

○国際協力銀行関係の債務救済措置に関する日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間の交換公文

日本側書簡

1 債務救済措置

2 繰延債務Ⅰ、Ⅱ、Ⅲ及びⅣの額

3 支払猶予債務Ⅰ、Ⅱ、Ⅲ及びⅣの額

4 支払猶予債務Ⅴ及びⅥの額

付表一 繰延債務Ⅰの内訳

付表二 繰延債務Ⅰの内訳

付表三 繰延債務Ⅰの内訳

付表四 繰延債務Ⅰの内訳

付表五 繰延債務Ⅱの内訳

パキスタンとの二の債務救済措置取極

パキスタンとの二の債務救済措置取極

付表 六	繰延債務Ⅱの内訳	.....
付表 七	繰延債務Ⅲの内訳	.....
付表 八	繰延債務Ⅲの内訳	.....
付表 九	繰延債務Ⅲの内訳	.....
付表 十	繰延債務Ⅲの内訳	.....
付表 十一	繰延債務Ⅳの内訳	.....
付表 十二	繰延債務Ⅳの内訳	.....
付表 十三	繰延債務Ⅳの内訳	.....
付表 十四	支払猶予債務Ⅴの内訳	.....
付表 十五	支払猶予債務Ⅵの内訳	.....
附属書	.....	.....
パキスタン側書簡	.....	.....
○商業上の債務についての債務救済措置に関する日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間の交換公文	.....	.....
日本側書簡	.....	.....
1 債務救済措置の対象	.....	.....
2 繰延商業債務に対する利子の支払	.....	.....
3 支払猶予商業債務Ⅰ、Ⅱ及びⅢの額	.....	.....
4 支払猶予商業債務に対する利子の支払	.....	.....
5 支払猶予商業債務Ⅳの額	.....	.....
6 支払猶予商業債務Ⅳに対する利子の支払	.....	.....
7 債務の支払	.....	.....

8	租税等の免除	.....
9	銀行手数料	.....
10	原契約の継続	.....
11	債務繰延べの第三国より不利でない条件の付与	.....
	附属書一	.....
	附属書二 各々の繰延商業債務に対する利子の額の算定方法の算式	.....
	附属書三 繰延利子（支払猶予商業債務Ⅰ、Ⅱ及びⅢ）の額の算定方法の算式	.....
	附属書四 支払猶予商業債務Ⅰ、Ⅱ及びⅢに対する利子の額の算定方法の算式	.....
	附属書五 支払猶予商業債務Ⅳに対する利子の額の算定方法の算式	.....
	パキスタン側書簡	.....

日本側書簡

(国際協力銀行関係の債務救済措置に関する日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間の交換公文)

(日本側書簡)

(訳文)

書簡をもって啓上いたします。本官は、二千一年十一月十一日から十二日までパリで開催されたパキスタン・イスラム共和国政府の代表者と関係債権諸国政府の代表者との間の協議において到達した結論に基づき日本国政府の代表者とパキスタン・イスラム共和国政府の代表者との間で行われた最近の交渉に言及する光栄を有します。本官は、更に、当該交渉において到達した次の了解を確認する光栄を有します。

債務救済措置

1 債務繰延方式及び債務支払猶予方式による債務救済措置が、国際協力銀行(以下「銀行」という。)又は場合に応じ銀行及び関係民間銀行により、日本国の関係法令に従ってとられることになる。

繰延債務の額

2 (1) 繰り延べられる債務は、パキスタン・イスラム共和国政府が銀行又は場合に応じ銀行及び関係民間銀行に対して負う次の(a)から(d)にいう債務から成る。

- (a) 円借款の供与に関してパキスタン・イスラム共和国政府と海外経済協力基金(以下「基金」という。)との間で千九百九十七年九月三十日より前に締結された借款契約又はパキスタン・イスラム共和国政府と基金若しくは銀行との間で締結された債務繰延契約に基づいて支払われるべき債務(以下「繰延債務I」という。)は、次のとおりである。

- (i) 過去に繰り延べられなかった債務に関し、
(aa) 二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本(その内訳は、この書簡の付表Iに掲げられる。)

パキスタンとの二の債務救済措置取極

(Japanese Note)

Islamabad, March 28, 2003

Excellency,

I have the honour to refer to the recent negotiations between the representatives of the Government of Japan and of the Government of the Islamic Republic of Pakistan that were held on the basis of the conclusions reached during the consultations between the representatives of the Government of the Islamic Republic of Pakistan and of the Governments of the creditor countries concerned held in Paris from December 11 to 13, 2001. I have further the honour to confirm the following understanding reached in the course of the said negotiations:

1. A debt relief measure in the form of rescheduling and deferral will be taken in accordance with the relevant laws and regulations of Japan by Japan Bank For International Cooperation (hereinafter referred to as "the Bank") together, where relevant, with private banks concerned.

2. (1) The debts to be rescheduled consist of the debts referred to in sub-paragraphs (a) to (d) below which the Government of the Islamic Republic of Pakistan owes to the Bank together, where relevant, with private banks concerned.

- (a) The debts payable under the Loan Agreements concluded before September 30, 1997 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Overseas Economic Cooperation Fund (hereinafter referred to as "the Fund") on the extension of Yen loan or the rescheduling agreements concluded between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund or the Bank (hereinafter referred to as "the Rescheduled Debts I") are as follows:

- (i) For the debts not previously rescheduled,
(aa) the principal outstanding as of November 30, 2001, the breakdown of which is shown in the List I attached

パキスタンとの二の債務救済措置取極

- (b) 二千一年十一月二十九日以前に生じた未払の契約上の利子（その内訳は、この書簡の付表二に掲げられる。）
- (b) 債務救済措置に関して二千四年四月二十六日及び二千一年十月五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡により行われた取極に従って過去に繰り延べられた債務に関し、
- (a) 二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本（その内訳は、この書簡の付表二に掲げられる。）
- (b) 二千一年十一月二十九日以前に生じた未払の繰延利子（その内訳は、この書簡の付表四に掲げられる。）
- (b) 円借款の繰延へに関してパキスタン・イスラム共和国政府と日本輸出入銀行（以下「輸銀」という。）又は銀行との間で締結された債務繰延契約に基づいて支払われるべき債務（以下「繰延債務Ⅱ」という。）は、次のとおりである。
- 債務救済措置に関して千九百七十五年五月二日、千九百七十六年三月十一日、千九百七十六年十一月二十二日、千九百七十七年十月二十六日、千九百八十一年七月四日、二千四年四月二十六日及び二千一年十月五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡により行われた取極に従って過去に繰り延べられた債務に関し、
- (a) 二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本（その内訳は、この書簡の付表五に掲げられる。）
- (b) 二千一年十一月二十九日以前に生じた未払の繰延利子（その内訳は、この書簡の付表六に掲げられる。）

hereto; and

- (b) the contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 and not paid, the breakdown of which is shown in the List 2 attached hereto.

(ii)

For the debts previously rescheduled pursuant to the arrangements made by the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Islamic Republic of Pakistan on April 26, 2000 and October 5, 2001 concerning the debt relief measures,

- (aa) the principal outstanding as of November 30, 2001, the breakdown of which is shown in the List 3 attached hereto; and

- (bb) the rescheduling interest having accrued on or before November 29, 2001 and not paid, the breakdown of which is shown in the List 4 attached hereto.

(b) The debts payable under the rescheduling agreements concluded between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Export-Import Bank of Japan (hereinafter referred to as "the JEXIM") or the Bank on the rescheduling of Yen loan (hereinafter referred to as "the Rescheduled Debts II") are as follows:

For the debts previously rescheduled pursuant to the arrangements made by the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Islamic Republic of Pakistan on May 2, 1975, March 11, 1976, November 22, 1976, October 26, 1977, July 4, 1981, April 26, 2000 and October 5, 2001 concerning the debt relief measures,

- (aa) the principal outstanding as of November 30, 2001, the breakdown of which is shown in the List 5 attached hereto; and

- (bb) the rescheduling interest having accrued on or before November 29, 2001 and not paid, the breakdown of which is shown in the List 6 attached hereto.

(c) アンタイド・ローンの供与に関して一方においてパキスタン・イスラム共和国政府と他方において輸銀若しくは場合に依り輸銀及び関係民間銀行との間で千九百九十七年九月三十日より前に締結された借款契約又はパキスタン・イスラム共和国政府と輸銀若しくは銀行との間で締結された債務繰延契約に基づいて支払われるべき債務（以下「繰延債務Ⅲ」という。）は、次のとおりである。

(i) 過去に繰り延べられなかった債務に関し、

(a) 二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本（以下「繰延債務Ⅲ-1」という。）（その内訳は、この書簡の付表七に掲げられる）

(b) 二千一年十一月二十九日以前に生じた未払の契約上の利子（以下「繰延債務Ⅲ-2」という。）ただし、一方においてパキスタン・イスラム共和国政府と他方において輸銀及び関係民間銀行との間で千九百九十年一月十七日に締結された借款契約に基づいて支払われるべき特定の債務については、二千二年四月十四日以前に生じた未払の契約上の利子（以下「繰延債務Ⅲ-3」という。）（それらの内訳は、この書簡の付表八に掲げられる。）

(d) 債務救済措置に関して二千四年四月二十六日及び二千一年十月五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡により行われた取極に従って過去に繰り延べられた債務（以下「繰延債務Ⅲ-4」という。）に関し、

(a) 二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本（その内訳は、この書簡の付表九に掲げられる）

(b) 二千一年十一月二十九日以前に生じた未払の繰延利子（その内訳は、この書簡の付表十に掲げられる）

パキスタンとの二の債務救済措置取極

(c) The debts payable under the Loan Agreements concluded before September 30, 1997 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan on the one hand and the JEXIM and, where relevant, private banks concerned on the other on the extension of untied loan or under the rescheduling agreements concluded between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the JEXIM or the Bank on the rescheduling of untied loan (hereinafter referred to as "the Rescheduled Debts III") are as follows:

(i) For the debts not previously rescheduled,

(aa) the principal outstanding as of November 30, 2001 (hereinafter referred to as "the Rescheduled Debts III-1"), the breakdown of which is shown in the List 7 attached hereto; and

(bb) the contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 and not paid (hereinafter referred to as "the Rescheduled Debts III-2"), however, for the particular debts payable under the Loan Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan on the one hand and the JEXIM and private banks concerned on the other on January 17, 1990, the contractual interest having accrued on or before April 14, 2002 and not paid (hereinafter referred to as "the Rescheduled Debts III-3"), the breakdown of which is shown in the List 8 attached hereto.

(ii)

For the debts previously rescheduled pursuant to the arrangements made by the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Islamic Republic of Pakistan on April 26, 2000 and October 5, 2001 concerning the debt relief measures (hereinafter referred to as "the Rescheduled Debts III-4"),

(aa) the principal outstanding as of November 30, 2001, the breakdown of which is shown in the List 9 attached hereto; and

(bb) the rescheduling interest having accrued on or before November 29, 2001

パキスタンとの二の債務救済措置取極

- (d) パキスタン・イスラム共和国政府と関係民間銀行との間で千九百九十七年九月三十日より前に締結され、輸銀によって保証された契約又はパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間で締結された債務繰延契約に基づいて支払われるべき債務（以下「繰延債務Ⅳ」といふ）は、次のとおりである。
- (i) 過去に繰り延べられなかった債務に関し、二千一年十一月三十日以後に弁済期限の到来したか又は到来する未払の元本及び契約上の利子（これらの内訳は、この書簡の付表十一に掲げられる。）
- (ii) 債務救済措置に関して二千四年四月二十六日及び二千一年十月五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡により行われた取極に従って過去に繰り延べられた債務に関し、
- (a) 二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本（その内訳は、この書簡の付表十二に掲げられる。）
- (b) 二千一年十一月二十九日以前に生じた未払の繰延利子（その内訳は、この書簡の付表十三に掲げられる。）
- (2) (a) 繰延債務Ⅰの総額は、四千六百五十四億七千九百四十八万三千九百円（四六五、四七九、四八三、九〇〇円）となる。
- (b) 繰延債務Ⅱの総額は、百五十八億六千四百十九万三千六百二十六円（一五、八六四、一九三、六三六円）となる。
- (c) 繰延債務Ⅲの総額は、四百五十二億四千九百三十四万八千五百円（四五、二四九、三四一、八〇五円）となる。

and not paid, the breakdown of which is shown in the List 10 attached hereto.

(d) The debts payable under the contract concluded before September 30, 1997 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the private banks concerned, and guaranteed by the JEXIM or under the rescheduling agreements concluded between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Bank (hereinafter referred to as "the Rescheduled Debts IV") are as follows:

- (1) For the debts not previously rescheduled, the principal and contractual interest, having fallen or falling due on or after November 30, 2001 and not paid, the breakdown of which is shown in the List 11 attached hereto.

(ii) For the debts previously rescheduled pursuant to the arrangements made by the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Islamic Republic of Pakistan on April 26, 2000 and October 5, 2001 concerning the debt relief measures,

(aa) the principal outstanding as of November 30, 2001, the breakdown of which is shown in the List 12 attached hereto; and

(bb) the rescheduling interest having accrued on or before November 29, 2001 and not paid, the breakdown of which is shown in the List 13 attached hereto.

(2) (a) The total amount of the Rescheduled Debts I will be four hundred sixty-five billion four hundred seventy-nine million four hundred eighty-three thousand and nine hundred yen (#465,479,483,900).

(b) The total amount of the Rescheduled Debts II will be fifteen billion eight hundred sixty-four million one hundred ninety-three thousand six hundred and thirty-six yen (#15,864,193,636).

(c) The total amount of the Rescheduled Debts III will be forty-five billion two hundred forty-nine million three hundred forty-one thousand eight hundred and five yen (#45,249,341,805).

(d) 繰延債務Ⅳの総額は、六十三億二千五百五十六円(六、三三〇、五三二、一五六円)と見積もられる。

(3) (2)にいう総額及びこの書簡の付表一から十三は、パキスタン・イスラム共和国政府の関係当局と銀行又は場合に応じ銀行及び関係民間銀行が行う最終的照会の後に、日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府の関係当局間の合意により修正されるべきである。

(4) 債務繰延への条件は、パキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間で締結される債務繰延契約(以下「債務繰延契約」という。)であって、なканずく次の原則を含むものにおいて規定される。

(a) (i) 繰延債務Ⅰ及びⅡの総額は、二千十七年五月三十一日に始まる四十六回の均等半年賦払によって支払われる。

(ii) 繰延債務Ⅲ及びⅣの総額は、この書簡の附属書に掲げる支払計画に従って二千十七年五月三十一日に始まる三十六回の半年賦払によって支払われる。

(b) (i) 繰延債務Ⅰに対して二千一年十一月三十日から適用される利子率は、年一・八パーセントとなる。

(ii) 繰延債務Ⅱに対して二千一年十一月三十日から適用される利子率は、日本円預金に対する適用可能なロンドン銀行間取引金利(以下「LIBOR」という。)(六箇月の貸出しに適用される金利)に年〇・五パーセントを加えたものとなる。利子率は、毎年五月三十一日及び十一月三十日のロンドン銀行営業日前に決められる。

(iii) 繰延債務Ⅲ-1、Ⅲ-2、Ⅲ-3及びⅢ-4に対して繰延債務Ⅲ-1、Ⅲ-2及びⅢ-4について

パキスタンとの二の債務救済措置取極

(d) The total amount of the Rescheduled Debts IV is estimated at six billion three hundred twenty million five hundred twenty-two thousand one hundred and fifty-six yen (¥6,320,522,156).

(3) Modifications may be made to the total amount referred to in sub-paragraph (2) above and to the lists 1 to 13 attached hereto by agreement between the authorities concerned of the Government of Japan and of the Government of the Islamic Republic of Pakistan, after the final verification to be made by the authorities concerned of the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Bank together, where relevant, with private banks concerned.

(4) The terms and conditions of the rescheduling will be stipulated in rescheduling agreements to be concluded between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Bank (hereinafter referred to as "the Rescheduling Agreements"), which will contain, inter alia, the following principles:

(a) (i) The total amount of the Rescheduled Debts I and II will be paid in forty-six (46) equal semi-annual installments beginning on May 31, 2017.

(ii) The total amount of the Rescheduled Debts III and IV will be paid in thirty-six (36) semi-annual installments beginning on May 31, 2007 in accordance with the payment schedule shown in the Annex attached to this Note.

(b) (i) The rate of interest on the Rescheduled Debts I will be one point eight per cent (1.8%) per annum beginning from November 30, 2001.

(ii) The rate of interest on the Rescheduled Debts II will be nought point five per cent (0.5%) per annum above the applicable London inter-bank offered rate (hereinafter referred to as "LIBOR") on Japanese yen deposits applied for six months lending beginning from November 30, 2001. The rate of interest will be determined on the day falling two London banking days before May 31 and November 30 in each year.

(iii) The rate of interest on the Rescheduled Debts III-1, III-2, III-3 and III-4 will be

パキスタンとの二の債務救済措置取極

ては二千一年十一月三十日から、繰延債務Ⅲ-3については二千二年四月十五日からそれぞれ適用される利子率は、日本円預金に対する適用可能なLIBOR（六箇月の貸出しに適用される金利）に年〇・五パーセントを加えたものとなる。利子率は、毎年五月三十一日及び十一月三十日の二ロンドン銀行営業日前に決められる。

(iv) 繰延債務Ⅳに対して(1)(d)(i)にいう債務については付表十一に掲げる弁済期日から適用され、(1)(d)(ii)にいう債務については二千一年十一月三十日から適用される利子率は、日本円預金に対する適用可能なLIBOR（六箇月の貸出しに適用される金利）に年〇・五パーセントを加えたものとなる。利子率は、毎年五月三十一日及び十一月三十日の二ロンドン銀行営業日前に決められる。

(5) 債務繰延契約は、3及び4に定める支払の条件についても規定する。

3 (1) 2 (4)にいう債務繰延への条件にもかかわらず、当該条件に基づいて支払われるべき次の債務は、(4)にいう支払計画に従って支払われる。

支払猶予
債務Ⅰ、
Ⅱ、Ⅲ及
Ⅳの額

(a) 繰延債務Ⅰに対する繰延利子に関し、

(i) 二千一年十一月三十日から二千二年六月三十日までの間（両期日を含む。）に課される繰延利子の百パーセント。当該利子は、二千二年七月一日に元加される（以下「支払猶予債務Ⅰ-1」という。）。

(ii) 二千二年七月一日から二千三年六月三十日までの間（両期日を含む。）に課される繰延利子の二百パーセント。当該利子は、二千三年七月一日に元加される（以下「支払猶予債務Ⅰ-2」という。）。ただし、国際通貨基金（以下「IMF」という。）の理事会が、貧困削減・成長措置（以下

nought point five per cent (0.5%) per annum above the applicable LIBOR on Japanese yen deposits applied for six months lending beginning from November 30, 2001 for the Rescheduled Debts I-II-1, I-II-2 and I-II-4 and April 15, 2002 for the Rescheduled Debts I-II-3 respectively. The rate of interest will be determined on the day falling two London banking days before May 31 and November 30 in each year.

(iv) The rate of interest on the Rescheduled Debts IV will be nought point five per cent (0.5%) per annum above the applicable LIBOR on Japanese yen deposits applied for six months lending beginning from the due dates mentioned in the list 11 with respect to the debts referred to in (d)(i) of sub-paragraph (1) above and from November 30, 2001 with respect to the debts referred to in (d)(ii) of sub-paragraph (1) above. The rate of interest will be determined on the day falling two London banking days before May 31 and November 30 in each year.

(5) The Rescheduling Agreements will also stipulate the terms and conditions of the payments provided for in paragraphs 3 and 4.

3. (1) Notwithstanding the terms and conditions of the rescheduling referred to in sub-paragraph (4) of paragraph 2, the following debts payable under the said terms and conditions will be paid in accordance with the payment schedule referred to in sub-paragraph (4) below:

(a) For the rescheduling interest on the Rescheduled Debts I,

(i) one hundred per cent (100%) of the rescheduling interest to be charged between November 30, 2001 and June 30, 2002, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2002 (hereinafter referred to as "the Deferred Debts I-1");

(ii) twenty per cent (20%) of the rescheduling interest to be charged between July 1, 2002 and June 30, 2003, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2003 (hereinafter referred to as "the Deferred Debts I-2"), provided that the Executive

「PRGF」という(イ)に基づく取極の第二年次の審査を終了した場合に限る。

(iii) 二千三年七月一日から二千四年六月三十日までの間(両期日を含む)に課される繰延利子の二十パーセント。当該利子は、二千四年七月一日に元加される(以下「支払猶予債務Ⅰ」という。ただし、IMFの理事会が、PRGFに基づく取極の第三年次の審査を終了した場合に限る。

(b) 繰延債務Ⅱに対する繰延利子に関し、

(i) 二千一年十一月三十日から二千二年六月三十日までの間(両期日を含む)に課される繰延利子の百パーセント。当該利子は、二千二年七月一日に元加される(以下「支払猶予債務Ⅱ-1」という)。

(ii) 二千二年七月一日から二千三年六月三十日までの間(両期日を含む)に課される繰延利子の二十パーセント。当該利子は、二千三年七月一日に元加される(以下「支払猶予債務Ⅱ-2」という。ただし、(a)(ii)に定める条件が満たされている場合に限る。

(iii) 二千三年七月一日から二千四年六月三十日までの間(両期日を含む)に課される繰延利子の二十パーセント。当該利子は、二千四年七月一日に元加される(以下「支払猶予債務Ⅱ-3」という。ただし、(a)(iii)に定める条件が満たされている場合に限る。

(c) 繰延債務Ⅲに対する繰延利子に関し、

(i) 二千一年十一月三十日から二千二年六月三十日までの間(両期日を含む)に課される繰延利子の百パーセント。当該利子は、二千二年七月一日に元加される(以下「支払猶予債務Ⅲ-1」という)。

パキスタンとの二の債務救済措置取極

Board of the International Monetary Fund (hereinafter referred to as "the IMF") has completed the review for the second year of the arrangement under the Poverty Reduction and Growth Facility (hereinafter referred to as "the PRGF"); and

(iii) twenty per cent (20%) of the rescheduling interest to be charged between July 1, 2003 and June 30, 2004, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2004 (hereinafter referred to as "the Deferred Debts I-3"), provided that the Executive Board of the IMF has completed the review for the third year of the arrangement under the PRGF.

(b) For the rescheduling interest on the Rescheduled Debts II,

(i) one hundred per cent (100%) of the rescheduling interest to be charged between November 30, 2001 and June 30, 2002, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2002 (hereinafter referred to as "the Deferred Debts II-1");

(ii) twenty per cent (20%) of the rescheduling interest to be charged between July 1, 2002 and June 30, 2003, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2003 (hereinafter referred to as "the Deferred Debts II-2"), provided that the condition set out in (a)(ii) is fulfilled; and

(iii) twenty per cent (20%) of the rescheduling interest to be charged between July 1, 2003 and June 30, 2004, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2004 (hereinafter referred to as "the Deferred Debts II-3"), provided that the condition set out in (a)(iii) is fulfilled.

(c) For the rescheduling interest on the Rescheduled Debts III,

(i) one hundred per cent (100%) of the rescheduling interest to be charged between November 30, 2001 and June 30, 2002, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2002 (hereinafter referred to as "the Deferred Debts III-1");

パキスタンとの二の債務救済措置取極

- (b) 二千二年七月一日から二千三年六月三十日までの間（前期日を含む。）に課される繰延利子の二十パーセント。当該利子は、二千三年七月一日に元加される（以下「支払猶予債務Ⅲ-2」という。）。ただし、(a)(ii)に定める条件が満たされている場合に限る。
- (c) 二千三年七月一日から二千四年六月三十日までの間（前期日を含む。）に課される繰延利子の二十パーセント。当該利子は、二千四年七月一日に元加される（以下「支払猶予債務Ⅲ-3」という。）。ただし、(a)(ii)に定める条件が満たされている場合に限る。
- (d) 繰延債務Ⅳに対する繰延利子に関し、
- (i) 二千一年十一月三十日から二千二年六月三十日までの間（前期日を含む。）に課される繰延利子の百パーセント。当該利子は、二千二年七月一日に元加される（以下「支払猶予債務Ⅳ-1」という。）。ただし、(a)(ii)に定める条件が満たされている場合に限る。
- (ii) 二千二年七月一日から二千三年六月三十日までの間（前期日を含む。）に課される繰延利子の二十パーセント。当該利子は、二千三年七月一日に元加される（以下「支払猶予債務Ⅳ-2」という。）。ただし、(a)(ii)に定める条件が満たされている場合に限る。
- (iii) 二千三年七月一日から二千四年六月三十日までの間（前期日を含む。）に課される繰延利子の二十パーセント。当該利子は、二千四年七月一日に元加される（以下「支払猶予債務Ⅳ-3」という。）。ただし、(a)(ii)に定める条件が満たされている場合に限る。
- (2) (a) 支払猶予債務Ⅰ-1の総額は、四十八億八千九百四十四万七千五百十円（四、八八九、四四七、五〇〇円）と見積もられる。
- (b) 支払猶予債務Ⅰ-2の総額は、十六億七千五百七十二万六千四百四十二円（一、六七五、七二六、一四二円）と見積もられる。

- (iii) twenty per cent (20%) of the rescheduling interest to be charged between July 1, 2002 and June 30, 2003, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2003 (hereinafter referred to as "the Deferred Debts III-2"), provided that the condition set out in (a)(ii) is fulfilled; and
- (iii) twenty per cent (20%) of the rescheduling interest to be charged between July 1, 2003 and June 30, 2004, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2004 (hereinafter referred to as "the Deferred Debts III-3"), provided that the condition set out in (a)(ii) is fulfilled.
- (d) For the rescheduling interest on the Rescheduled Debts IV,
- (i) one hundred per cent (100%) of the rescheduling interest to be charged between November 30, 2001 and June 30, 2002, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2002 (hereinafter referred to as "the Deferred Debts IV-1");
- (ii) twenty per cent (20%) of the rescheduling interest to be charged between July 1, 2002 and June 30, 2003, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2003 (hereinafter referred to as "the Deferred Debts IV-2"), provided that the condition set out in (a)(ii) is fulfilled; and
- (iii) twenty per cent (20%) of the rescheduling interest to be charged between July 1, 2003 and June 30, 2004, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2004 (hereinafter referred to as "the Deferred Debts IV-3"), provided that the condition set out in (a)(ii) is fulfilled.

- (2) (a) The total amount of the Deferred Debts I-1 is estimated at four billion eight hundred eighty-nine million four hundred forty-seven thousand five hundred and ten yen (¥4,889,447,510).
- (b) The total amount of the Deferred Debts I-2 is estimated at one billion six hundred seventy-five million seven hundred twenty-six thousand one hundred and forty-two yen (¥1,675,726,142).

- (c) 支払猶予債務Ⅰ-3の総額は、十六億八千三十一万七千七百七十一円（一、六八〇、三二七、一七二円）と見積もられる。
- (d) 支払猶予債務Ⅱ-1の総額は、五千五百七十一万九千九百七十九円（五五、七一九、九七九円）と見積もられる。
- (e) 支払猶予債務Ⅱ-2の総額は、千九百九万六千五百十八円（一九、〇九六、五一八円）と見積もられる。
- (f) 支払猶予債務Ⅱ-3の総額は、千九百十四万八千八百三十七円（一九、一四八、八三七円）と見積もられる。
- (g) 支払猶予債務Ⅲ-1の総額は、一億五千八百五十一万四千九百一十一円（一五八、五一四、九一一円）と見積もられる。
- (h) 支払猶予債務Ⅲ-2の総額は、五千四百四十六万八千八百八十二円（五四、四六八、八八二円）と見積もられる。
- (i) 支払猶予債務Ⅲ-3の総額は、五千四百六十一万八千八百一十二円（五四、六二八、一二二円）と見積もられる。
- (j) 支払猶予債務Ⅳ-1の総額は、九百六十四万六千二百二十四円（九、六四一、六二四円）と見積もられる。
- (k) 支払猶予債務Ⅳ-2の総額は、四百五万五千八百四十三円（四、〇五五、八四三円）と見積もられる。
- (l) 支払猶予債務Ⅳ-3の総額は、四百九十九万八千二百七十三円（四、九九八、二七三円）と見積もられる。
- (3) (2)にいう総額は、パキスタン・イスラム共和国政府の関係当局と銀行又は場合に応じ銀行及び関係民間銀行が行う最終的照会の後に、日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府の関係当局間の合意により修正されることがある。

パキスタンとの二の債務救済措置取極

- (c) The total amount of the Deferred Debts I-3 is estimated at one billion six hundred eighty million three hundred seventeen thousand one hundred and seventy-two yen (¥1,680,317,172).
- (d) The total amount of the Deferred Debts II-1 is estimated at fifty-five million seven hundred nineteen thousand nine hundred and seventy-nine yen (¥55,719,979).
- (e) The total amount of the Deferred Debts II-2 is estimated at nineteen million ninety-six thousand five hundred and eighteen yen (¥19,096,518).
- (f) The total amount of the Deferred Debts II-3 is estimated at nineteen million one hundred forty-eight thousand eight hundred and thirty-seven yen (¥19,148,837).
- (g) The total amount of the Deferred Debts III-1 is estimated at one hundred fifty-eight million five hundred fourteen thousand nine hundred and eleven yen (¥158,514,911).
- (h) The total amount of the Deferred Debts III-2 is estimated at fifty-four million four hundred sixty-eight thousand eight hundred and eighty-two yen (¥54,468,882).
- (i) The total amount of the Deferred Debts III-3 is estimated at fifty-four million six hundred eighteen thousand one hundred and twelve yen (¥54,618,112).
- (j) The total amount of the Deferred Debts IV-1 is estimated at nine million six hundred forty-one thousand six hundred and twenty-four yen (¥9,641,624).
- (k) The total amount of the Deferred Debts IV-2 is estimated at four million fifty-five thousand eight hundred and forty-three yen (¥4,055,843).
- (l) The total amount of the Deferred Debts IV-3 is estimated at four million nine hundred ninety-eight thousand two hundred and seventy-three yen (¥4,998,273).
- (3) Modifications may be made to the total amounts referred to in sub-paragraph (2) above by agreement between the authorities concerned of the Government of Japan and of the Government of the Islamic Republic of Pakistan, after the final verification to be made by the authorities

パキスタンとの二の債務救済措置取極

- (4) (a) (i) 支払猶予債務Ⅰー１、Ⅱー１、Ⅲー１及びⅣー１の総額は、二千五年五月三十一日に始まる四回の均等半年賦払によって支払われる。
- (ii) 支払猶予債務Ⅰー２、Ⅱー２、Ⅲー２及びⅣー２の総額は、二千六年五月三十一日に始まる四回の均等半年賦払によって支払われる。
- (iii) 支払猶予債務Ⅰー３、Ⅱー３、Ⅲー３及びⅣー３の総額は、二千七年五月三十一日に始まる四回の均等半年賦払によって支払われる。
- (b) (i) 支払猶予債務Ⅰー１、Ⅰー２及びⅠー３に対して二千二年七月一日、二千三年七月一日及び二千四年七月一日からそれぞれ適用される利子率は、年一・八パーセントとなる。
- (ii) 支払猶予債務Ⅱー１、Ⅱー２及びⅡー３に対して二千二年七月一日、二千三年七月一日及び二千四年七月一日からそれぞれ適用される利子率は、日本円預金に対する適用可能なLIBOR（六箇月の貸出しに適用される金利）に年〇・五パーセントを加えたものとなる。利子率は、毎年五月三十一日及び十一月三十日の二ロンドン銀行営業日前に決められる。
- (iii) 支払猶予債務Ⅲー１、Ⅲー２及びⅢー３に対して二千二年七月一日、二千三年七月一日及び二千四年七月一日からそれぞれ適用される利子率は、日本円預金に対する適用可能なLIBOR（六箇月の貸出しに適用される金利）に年〇・五パーセントを加えたものとなる。利子率は、毎年五月三十一日及び十一月三十日の二ロンドン銀行営業日前に決められる。
- (iv) 支払猶予債務Ⅳー１、Ⅳー２及びⅣー３に対して二千二年七月一日、二千三年七月一日及び二千四年七月一日からそれぞれ適用される利子率は、日本円預金に対する適用可能なLIBOR（六箇

concerned of the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Bank together, where relevant, with private banks concerned.

- (4) (a) (i) The total amount of the Deferred Debts I-1, II-1, III-1 and IV-1 will be paid in four (4) equal semi-annual installments beginning on May 31, 2005.
- (ii) The total amount of the Deferred Debts I-2, II-2, III-2 and IV-2 will be paid in four (4) equal semi-annual installments beginning on May 31, 2006.
- (iii) The total amount of the Deferred Debts I-3, II-3, III-3 and IV-3 will be paid in four (4) equal semi-annual installments beginning on May 31, 2007.
- (b) (i) The rate of interest on the Deferred Debts I-1, I-2 and I-3 will be one point eight per cent (1.8%) per annum beginning from July 1, 2002, July 1, 2003 and July 1, 2004 respectively.
- (ii) The rate of interest on the Deferred Debts II-1, II-2 and II-3 will be nought point five per cent (0.5%) per annum above the applicable LIBOR on Japanese yen deposits applied for six months lending beginning from July 1, 2002, July 1, 2003 and July 1, 2004 respectively. The rate of interest will be determined on the day falling two London banking days before May 31 and November 30 in each year.
- (iii) The rate of interest on the Deferred Debts III-1, III-2 and III-3 will be nought point five per cent (0.5%) per annum above the applicable LIBOR on Japanese yen deposits applied for six months lending beginning from July 1, 2002, July 1, 2003 and July 1, 2004 respectively. The rate of interest will be determined on the day falling two London banking days before May 31 and November 30 in each year.
- (iv) The rate of interest on the Deferred Debts IV-1, IV-2 and IV-3 will be nought point five per cent (0.5%) per annum above the applicable LIBOR on Japanese yen deposits

支払猶予
債務V及
債VIの
額

月の貸出しに適用される金利)に年〇・五パーセントを加えたものとなる。利率は、毎年五月三十一日及び十一月三十日の二回ロンドン銀行営業日前に決められる。

4 (1) 次の債務は、(4)という支払計画に従って支払われる。

(a) 千九百九十八年三月二十日及び二千一年七月二十四日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国との間で交換された書簡に基づき円借款の供与に関してパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間で締結された借款契約に従って支払われるべき債務に関して、(二千一年十二月一日から二千二年六月三十日までの間(両期日を含む))に弁済期限の到来した未払の契約上の利子(以下「支払猶予債務V」という。)(その内訳は、この書簡の付表十四に掲げられる。)

(b) パイヤーズ・クレジットの供与に関して一方においてパク・アラブ精製会社(以下「PARCO」という。)と他方において輸銀及び関係民間銀行との間で千九百九十八年三月二十七日に締結され、パキスタン・イスラム共和国政府によって保証された借款契約に基づいて支払われるべき債務に関して、(二千一年十二月一日から二千二年六月三十日までの間(両期日を含む))に弁済期限の到来した未払の元本及び契約上の利子(以下「支払猶予債務VI」という。)(その内訳は、この書簡の付表十五に掲げられる。)

(2) (a) 支払猶予債務Vの総額は、二億八千九百八万五千七百四十一円(二八九、〇八五、七四一円)となる。

(b) 支払猶予債務VIの総額は、三千八百二十三万四千四百四十九合衆国ドル二十九セント(三、八四四、九二九合衆国ドル)となる。

(3) (2)という総額並びにこの書簡の付表十四及び十五は、パキスタン・イスラム共和国政府の関係当局と銀行又は場合に依り銀行及び関係民間銀行が行う最終的照会の後、日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府の関係当局間の合意により修正されることがある。

パキスタンとの二の債務救済措置取極

applied for six months lending beginning from July 1, 2002, July 1, 2003 and July 1, 2004 respectively. The rate of interest will be determined on the day falling two London banking days before May 31 and November 30 in each year.

4. (1) The following debts will be paid in accordance with the payment schedule referred to in sub-paragraph (4) below:

(a) For the debts payable under the loan Agreements concluded between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Islamic Republic of Pakistan on March 20, 1998 and July 24, 2001, the contractual interest having fallen due between December 1, 2001 and June 30, 2002, both dates inclusive, and not paid, the breakdown of which is shown in the list 14 attached hereto (hereinafter referred to as "the Deferred Debts V").

(b) For the debt payable under the loan Agreement concluded between the Pak-Arab Refinery Limited (hereinafter referred to as "the PARCO") on the one hand and the JEXIM and private banks concerned on the other on the extension of Buyer's Credit guaranteed by the Government of the Islamic Republic of Pakistan on March 27, 1998, the principal and contractual interest having fallen due between December 1, 2001 and June 30, 2002, both dates inclusive, and not paid, the breakdown of which is shown in the list 15 attached hereto (hereinafter referred to as "the Deferred Debts VI").

(2) (a) The total amount of the Deferred Debts V will be two hundred eighty-nine million eighty-five thousand seven hundred and forty-one yen (¥289,085,741).

(b) The total amount of the Deferred Debts VI will be thirty-eight million three hundred thirty-one thousand four hundred and forty-nine United States dollars and twenty-nine cents (\$38,331,449.29).

(3) Modifications may be made to the total amount referred to in sub-paragraph (2) above and to the lists 14 to 15 attached hereto by agreement between the authorities concerned of the Government of Japan and of the Government of the Islamic Republic of Pakistan, after the final verification to be made by the authorities concerned of the

パキスタンとの二の債務救済措置取極

(4) (a) 支払猶予債務V及びVIの総額は、二千五年五月三十一日に始まる四回の均等半年賦払によって支払われる。

(b) (i) 支払猶予債務Vに対して付表十四に掲げる弁済期日からそれぞれ適用される利子率は、年一・八パーセントとなる。

(ii) 支払猶予債務VIに対して付表十五に掲げる弁済期日から適用される利子率は、合衆国ドル預金に対する適用可能なLIBOR（六箇月の貸出しに適用される金利）に年〇・五パーセントを加えたものとなる。利子率は、毎年五月三十一日及び十一月三十日の二ロンドン銀行営業日前に決められる。

本官は、閣下が前記の了解をパキスタン・イスラム共和国政府に代わって確認されれば幸いです。

本官は、以上を申し進めるに際し、ここに閣下に向かって敬意を表します。

二千三年三月二十八日にイスラマバードで

在パキスタン・イスラム共和国

日本国臨時代理大使 篠塚保

パキスタン・イスラム共和国

経済省次官 ワッকার・マスード・ハーン閣下

Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Bank together, where relevant, with private banks concerned.

(4) (a) The total amount of the Deferred Debts V and VI will be paid in four (4) equal semi-annual installments beginning on May 31, 2005.

(b) (i) The rate of interest on the Deferred Debts V will be one point eight per cent (1.8%) per annum beginning respectively from the due dates mentioned in the list 14.

(ii) The rate of interest on the Deferred Debts VI will be nought point five per cent (0.5%) per annum above the applicable LIBOR on United States dollar deposits applied for six months lending beginning from the due date mentioned in the list 15. The rate of interest will be determined on the day falling two London banking days before May 31 and November 30 in each year.

I should be grateful if Your Excellency would confirm the foregoing understanding on behalf of the Government of the Islamic Republic of Pakistan.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Signed) Tamotsu Shinotsuka
Chargé d'Affaires ad interim of Japan
to the Islamic Republic of Pakistan

His Excellency
Dr. Wagar Masood Khan
Secretary to the Government of Pakistan
Ministry of Economic Affairs and Statistics
Economic Affairs Division

付表一
繰延債務
I の内訳

債 務 の 内 訳	借 款 契 約 番 号	額
1 千九百七十七年二月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づき内借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIC2及びPKIP1)に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKIC2 PKIP1	二、一四六、三三二、〇〇〇円 二八三、七八三、〇〇〇円
2 千九百七十七年四月五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づき内借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIP2)に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKIP2	五四九、三九六、〇〇〇円
3 千九百七十八年一月二十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づき内借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIP3)に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKIP3	二、〇六〇、九五五、〇〇〇円
4 千九百七十八年三月九日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づき内借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIC3)に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKIC3	二、三七八、〇三八、〇〇〇円
5 千九百七十八年七月二十九日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づき内借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIC4)に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKIC4	四、〇四三、三八〇、〇〇〇円
6 千九百七十八年十一月十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づき内借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIP4)に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKIP4	一、四四三、三三〇、〇〇〇円
7 千九百七十九年二月二日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づき内借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIP5)に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKIP5	六、五二七、四一五、〇〇〇円
8 千九百七十九年八月八日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づき内借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIC5)に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKIC5	三、一五一、二〇五、〇〇〇円

パキスタンとの二の債務救済措置取極

Particulars of Debts	L/A No.	Amount (in Yen)
1. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan Agreement No. PK-C2 and PK-P1 between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Islamic Republic of Japan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on February 26, 1977	PK-C2 PK-P1	2,146,332,000 283,783,000
2. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan Agreement No. PK-P2 between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Islamic Republic of Japan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on April 5, 1977	PK-P2	549,396,000
3. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan Agreement No. PK-P3 between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Islamic Republic of Japan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on March 9, 1978	PK-P3	2,060,955,000
4. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan Agreement No. PK-C3 between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Islamic Republic of Japan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on March 9, 1978	PK-C3	2,378,038,000
5. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan Agreement No. PK-C4 between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Islamic Republic of Japan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on July 29, 1978	PK-C4	4,024,380,000
6. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan Agreement No. PK-P4 between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Islamic Republic of Japan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on November 16, 1978	PK-P4	1,443,330,000
7. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan Agreement No. PK-P5 between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Islamic Republic of Japan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on February 2, 1979	PK-P5	6,527,415,000
8. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan Agreement No. PK-C5 between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Islamic Republic of Japan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on August 8, 1979	PK-C5	3,151,205,000

パキスタンとの二の債務救済措置取極

9	千九百七十九年十一月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基く円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-P7）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKI-P 6	九六四、三三、〇〇円
10	千九百八十年九月一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基く円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-P6）に従って支払われるべき二千一年十一月二十日現在で償還されていない元本	PKI-P 6	五、五六〇、九五八、〇〇円
11	千九百八十年十月十八日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基く円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-P7）に従って支払われるべき二千一年十一月二十日現在で償還されていない元本	PKI-P 7	四、一七〇、七二八、〇〇円
12	千九百八十一年四月十五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基く円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-P8）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKI-P 8	一、四六三、四〇〇、〇〇円
13	千九百八十一年七月四日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基く円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C7）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKI-C 7	二、七二五、二八〇、〇〇円
14	千九百八十二年一月十四日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基く円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C8）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKI-C 8	五、〇七〇、七三二、〇〇円
15	千九百八十二年三月三十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基く円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C7）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKI-C 7-2	六二、七六六、〇〇円
16	千九百八十二年八月三十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基く円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C9）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKI-C 9	五、九七〇、七二〇、〇〇円
17	千九百八十二年八月三十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基く円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C10）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKI-C 10	一、八〇八、三七五、〇〇円
18	千九百八十二年八月三十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基く円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C11）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKI-C 11	一、七五四、五五五、〇〇円
19	千九百八十二年八月三十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基く円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C12）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKI-C 12	五、八九三、六七五、〇〇円
20	千九百八十二年八月三十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基く円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C13）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	PKI-C 13	五、八九三、六七五、〇〇円

9.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-76 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Pakistan and the Islamic Republic of Pakistan on December 26, 1979	PK-76	964,325,000
10.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-66 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Pakistan and the Islamic Republic of Pakistan on September 11, 1980	PK-66	5,560,958,000
11.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-67 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Pakistan and the Islamic Republic of Pakistan on October 18, 1980	PK-67	4,170,728,000
12.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-78 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Pakistan and the Islamic Republic of Pakistan on April 15, 1981	PK-78	1,463,400,000
13.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-77 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Pakistan and the Islamic Republic of Pakistan on July 4, 1981	PK-77	2,725,280,000
14.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-79 and PK-80 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Pakistan and the Islamic Republic of Pakistan on January 14, 1982	PK-79 PK-80	5,070,723,000 4,751,066,000
15.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-72 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Pakistan and the Islamic Republic of Pakistan on March 31, 1982	PK-72	1,021,293,000
16.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-71, PK-72 and PK-73 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen Loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Pakistan and the Islamic Republic of Pakistan on August 31, 1982	PK-71 PK-72 PK-73	5,970,720,000 1,809,375,000 2,754,555,000
			5,893,675,000

17	千九百八十三年十一月十日日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号P K I C 10）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	P K I C 10 P K I P 14	三、三六四、八六〇、〇〇〇円 一、三〇六、一三三、〇〇〇円
18	千九百八十五年六月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号P K I C 11）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	P K I C 11 P K I P 15	四、三四三、三三三、〇〇〇円 一、〇四六、八二四、六〇〇円
19	千九百八十七年七月五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号P K I C 12）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	P K I C 12 P K I P 16 P K I P 17 P K I P 19	六、五四〇、五三三、〇〇〇円 九、七〇九、九八四、〇〇〇円 一、〇五四、一七六、〇〇〇円 七、八二七、〇〇〇円
20	千九百八十八年八月十五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号P K I C 13）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	P K I C 13 P K I P 21 P K I P 22	六、〇八一、〇七五、〇〇〇円 一四、九四三、九五〇、〇〇〇円 二、三〇五、五五五、〇〇〇円
21	千九百八十九年二月十九日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号P K I C 14）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	P K I C 14	七、〇九四、五七五、〇〇〇円
22	千九百八十九年三月十三日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号P K I C 23）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	P K I P 23 P K I P 24 P K I P 25 P K I P 26 P K I P 27	七、〇七〇、〇三三、〇〇〇円 一、〇六一、七五〇、〇〇〇円 三、五八〇、七二〇、〇〇〇円 一、五八三、二二〇、〇〇〇円 三、一六二、五六五、〇〇〇円
23	千九百八十九年九月十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号P K I C 15）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	P K I C 15	一四、〇八三、七六七、〇〇〇円
24	千九百九十年八月七日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号P K I P 28及びP K I P 29）に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	P K I P 28 P K I P 29	一八、〇三三、八九八、〇〇〇円 二、九七三、七三五、二二七円

パキスタンとの二の債務救済措置取極

17.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan agreements No. PK-C10 and PK-P14 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on November 10, 1983	PK-C10 PK-P14	3,364,860,000 13,061,235,000
18.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan agreements No. PK-C11 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on June 26, 1985	PK-C11 PK-P15	4,343,324,000 10,468,246,000
19.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan agreements No. PK-C12 and PK-P16 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on July 5, 1987	PK-C12 PK-P16 PK-P17 PK-P19	6,540,534,000 9,709,984,000 1,054,176,000 728,764,000
20.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan agreements No. PK-C13 and PK-P21 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on August 15, 1988	PK-C13 PK-P21 PK-P22	6,081,075,000 14,943,950,000 2,305,555,000
21.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan agreements No. PK-C14 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on February 19, 1989	PK-C14	7,094,575,000
22.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan agreements No. PK-P23, PK-P24, PK-P25, PK-P26 and PK-P27 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on March 13, 1989	PK-P23 PK-P24 PK-P25 PK-P26 PK-P27 PK-C15	7,070,035,000 10,613,750,000 3,580,710,000 15,839,110,000 3,162,665,000 14,082,767,000
23.	The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the loan agreements No. PK-P28 and PK-P29 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on August 7, 1990	PK-P28 PK-P29	18,032,898,000 2,973,735,237

25. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PR-233 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on January 21, 1992	PR-P30 PR-P31 PR-P32 PR-P33	12,959,301,613 3,167,344,224 6,646,996,801 9,993,000,921
26. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PR-234 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on March 4, 1993	PR-C16	10,923,000,000
27. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PR-235 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on August 9, 1993	PR-P34 PR-P35 PR-P36 PR-P37 PR-P38 PR-C17	5,633,265,354 5,398,420,038 13,743,686,293 8,601,755,139 171,213,026 35,560,790,000
28. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PR-239 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on March 20, 1994	PR-P39 PR-P40 PR-P41 PR-P42	13,239,976,476 1,956,666,235 5,202,803,919 4,885,596,622
29. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PR-243 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on October 26, 1995	PR-P43 PR-P44 PR-P45	41,561,747 3,737,669,833 8,171,541,914
30. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PR-245 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on October 26, 1995	PR-P46 PR-P47 PR-P48 PR-P49 PR-P50	16,997,580,412 2,691,357,393 87,923,009 1,069,838,387 -
31. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PR-247 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on January 18, 1996	PR-P48 PR-P49 PR-P50	2,691,357,393 87,923,009 1,069,838,387
32. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Loan Agreement No. PR-248 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on August 11, 1996	PR-P48 PR-P49 PR-P50	2,691,357,393 87,923,009 1,069,838,387
Total		
		366,966,016,573

付表二
繰延債務
I の内訳

債 務 の 内 訳	借 款 契 約 番 号	額
1 千九百七十七年二月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIC2及びPKIP1)に従って支払われるべき二千一年十一月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIC2 PKIP1	一四、六二一、六九一元 二、二〇八、〇六四円
2 千九百七十七年四月五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIP2)に従って支払われるべき二千一年十一月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIP2	一〇、一七六、三六八円
3 千九百七十八年一月二十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIP3)に従って支払われるべき二千一年十一月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIP3	二六、二八四、二三四円
4 千九百七十八年三月九日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIC3)に従って支払われるべき二千一年十一月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIC3	一六、一九〇、二〇三円
5 千九百七十八年七月二十九日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIC4)に従って支払われるべき二千一年十一月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIC4	七三、一八八、五八七円
6 千九百七十八年十一月十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIP4)に従って支払われるべき二千一年十一月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIP4	二一、一〇〇、二四六円
7 千九百七十九年二月二日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIP5)に従って支払われるべき二千一年十一月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIP5	四四、四四〇、〇七一円
8 千九百七十九年八月八日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約(契約番号PKIC5)に従って支払われるべき二千一年十一月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIC5	五二、六〇九、三七九円

パキスタンとの二の債務救済措置取極

List 2

Particulars of Debts	L/A No.	Amount (in Yen)
1. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-C2 and PK-P1 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and the Islamic Republic of Pakistan on February 26, 1979	PK-C2 PK-P1	14,621,691 2,208,064
2. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-P2 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and the Islamic Republic of Pakistan on April 5, 1979	PK-P2	10,176,368
3. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-P3 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and the Islamic Republic of Pakistan on January 21, 1978	PK-P3	26,284,234
4. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-C3 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and the Islamic Republic of Pakistan on March 9, 1978	PK-C3	16,190,203
5. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-C4 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and the Islamic Republic of Pakistan on July 29, 1978	PK-C4	73,188,587
6. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-P4 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and the Islamic Republic of Pakistan on November 16, 1978	PK-P4	21,100,246
7. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-P5 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and the Islamic Republic of Pakistan on February 2, 1979	PK-P5	44,440,071
8. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-C5 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan pursuant to the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and the Islamic Republic of Pakistan on August 8, 1979	PK-C5	52,609,379

パキスタンとの二の債務救済措置取極

9 千九百七十九年十二月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C6）に従って支払われるべき二千一千一年十二月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKI-P 6	五、一五八、四七八円
10 千九百八十年九月一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C6）に従って支払われるべき二千一千一年十二月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKI-C 6	六八、二九三、一三四円
11 千九百八十年十月十八日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C7）に従って支払われるべき二千一千一年十二月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKI-P 7	五一、二一九、九六七円
12 千九百八十年四月十五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-P 8）に従って支払われるべき二千一千一年十二月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKI-P 8	一七、九七一、七五四円
13 千九百八十一年七月四日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C7）に従って支払われるべき二千一千一年十二月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKI-C 7	四五、五九四、五五八円
14 千九百八十一年一月十四日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C8）に従って支払われるべき二千一千一年十二月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKI-C 8	二七、二四、八九四円
15 千九百八十一年三月三十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C7）に従って支払われるべき二千一千一年十二月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKI-C 7-2	一、〇五〇、四六九円
16 千九百八十一年八月三十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C9）に従って支払われるべき二千一千一年十二月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKI-C 9	九九、九九七、六二二円
9 千九百八十一年八月三十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C11）に従って支払われるべき二千一千一年十二月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKI-P 11	九、六七三、五六七円
9 千九百八十一年八月三十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C12）に従って支払われるべき二千一千一年十二月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKI-P 12	九、三八五、六六七円
9 千九百八十一年八月三十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKI-C13）に従って支払われるべき二千一千一年十二月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKI-P 13	四五、二九二、四八八円

9. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement No. PK-78 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the fund on the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on December 26, 1979	PK-76	5,158,478
10. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement No. PK-78 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the fund on the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on September 1, 1980	PK-C6	68,293,134
11. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement No. PK-77 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the fund on the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on October 18, 1980	PK-77	51,219,967
12. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement No. PK-78 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the fund on the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on April 15, 1981	PK-78	17,971,754
13. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement No. PK-C7 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the fund on the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on July 4, 1981	PK-C7	45,594,556
14. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement No. PK-C8 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the fund on the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on January 14, 1982	PK-C8	27,124,694
15. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement No. PK-C9 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the fund on the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on March 31, 1982	PK-C9	25,658,921
16. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement No. PK-C11 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the fund on the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on August 31, 1982	PK-C11	5,483,216
9. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement No. PK-P11 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the fund on the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on December 26, 1979	PK-P11	9,673,567
9. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement No. PK-P12 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the fund on the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on October 18, 1980	PK-P12	9,385,667
9. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement No. PK-P13 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the fund on the extension of yen loan pursuant to the Notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on April 15, 1981	PK-P13	45,292,488

17	千九百八十三年十一月十日日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKIC10及びPKIP14）に従って支払われるべき一千九百一十一年二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIC10 PKIP14	三〇、五六〇、三〇三円 二一八、六四四、五五〇円
18	千九百八十五年六月二十六日日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKIC11及びPKIP15）に従って支払われるべき一千九百一十一年二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIC11 PKIP15	八五、七九三、九五七円 二〇七、四七三、五一四円
19	千九百八十七年七月五日日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKIC12、PKIP16、PKIP17及びPKIP19）に従って支払われるべき一千九百一十一年二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIC12 PKIP16 PKIP17 PKIP19	三四、九八七、三七七円 五一、九四一、七六三円 五、六三九、一一九円 三八九、〇六七円
20	千九百八十八年八月十五日日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKIC13、PKIP18及びPKIP20）に従って支払われるべき一千九百一十一年二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIC13 PKIP18 PKIP20	八八、七〇〇、三九二円 二一八、一〇五、六三三円 三三、六四九、三七二円
21	千九百八十九年二月十九日日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKIC14）に従って支払われるべき一千九百一十一年二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIC14	三四、五〇一、〇一五円
22	千九百八十九年三月十二日日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKIP23、PKIP24、PKIP25、PKIP26、PKIP27及びPKIP28）に従って支払われるべき一千九百一十一年十一月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIP23 PKIP24 PKIP25 PKIP26 PKIP27 PKIP28	三四、三八一、六七七円 五一、六二四、八一円 一七、四三三、〇四二円 七、七〇五、八〇八円 一五、三七九、五九六円 九八、三九三、四四〇円
23	千九百八十九年九月十二日日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKIC15）に従って支払われるべき一千九百一十一年十二月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIC15	一六四、二七二、二九〇円 三三、一九九、九二〇円
24	千九百九十年八月七日日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKIP29）に従って支払われるべき一千九百一十一年十一月二十九日以前に生じた契約上の利子	PKIP29	

パキスタンとの二の債務救済措置取極

17.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreements No. PK-C10 and PK-P14 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on November 10, 1983	PK-C10 PK-P14	30,560,303 118,634,550
18.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreements No. PK-C11 and PK-P15 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on June 26, 1985	PK-C11 PK-P15	85,793,957 207,473,514
19.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreements No. PK-C12, PK-P16, PK-P17 and PK-P19 between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to and on notes exchanged between the Governments of Pakistan and of the Islamic Republic of Pakistan on July 5, 1987	PK-C12 PK-P16 PK-P17 PK-P19	34,987,277 51,941,763 5,639,119 3,899,667
20.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreements No. PK-C13, PK-P18 and PK-P20 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on August 15, 1988	PK-C13 PK-P18 PK-P20	88,700,392 218,105,633 33,649,371
21.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-C14 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on February 19, 1989	PK-C14	34,501,015
22.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreements No. PK-P23, PK-P24, PK-P25, PK-P26, PK-P27 and PK-P28 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on March 12, 1989	PK-P23 PK-P24 PK-P25 PK-P26 PK-P27 PK-C15	34,381,677 51,624,811 17,413,041 77,025,808 15,379,586 98,393,440
23.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreements No. PK-C15 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on September 12, 1989	PK-C15	164,272,290
24.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreements No. PK-P29 and PK-C29 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen Loan pursuant to the notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on August 7, 1990	PK-P29 PK-C29	33,199,920

	25.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-230 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on March 4, 1993	RK-230	65,942,111
			RK-231	16,928,553
			RK-232	34,628,950
			RK-233	50,339,984
			RK-C16	55,743,446
	26.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-C16 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on March 4, 1993	RK-C16	55,743,446
	27.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreements No. PK-234, PK-235, PK-236 and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on August 3, 1993	RK-234 RK-235 RK-236 RK-237 RK-238	41,230,547 39,422,588 99,876,236 62,375,791 1,443,991
	28.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-C17 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on August 3, 1993	RK-C17	78,659,228
	29.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreements No. PK-239, PK-240, PK-241 and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on November 13, 1994	RK-239 RK-240 RK-241 RK-242	167,626,304 25,255,847 71,194,700 57,797,816
	30.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreements No. PK-243, PK-244 and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on October 26, 1995	RK-243 RK-244 RK-245	122,101 15,616,075 36,270,249
	31.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreement No. PK-247 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on January 18, 1996	RK-247	70,561,184
	32.	The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Loan Agreements No. PK-248, PK-249 and the Fund on the extension of Yen loan pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on August 11, 1996	RK-248 RK-249 RK-250	11,948,210 328,861 4,736,839
Total				3,075,651,202

付表三
繰延債務
Iの内訳

債 務 の 内 訳	額
1 二千年四月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の修正契約に従って支払われるべき二千年十一月三十日現在で償還されていない元本	四一、八一五、九二一、三八二円
2 二千年一月十五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の修正契約に従って支払われるべき二千年十一月三十日現在で償還されていない元本	五〇、四五九、四六九、五三三円
合 計	九二、二七五、三九〇、九一五円

付表四
繰延債務
Iの内訳

債 務 の 内 訳	額
1 二千年四月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の修正契約に従って支払われるべき二千年十一月二十九日以前に生じた繰延利子	三三三、四四七、五六四円
2 二千年一月十五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の修正契約に従って支払われるべき二千年十一月二十九日以前に生じた繰延利子	八四八、九六七、六四六円
合 計	一一、一六二、四一五、二二〇円

パキスタンとの二の債務救済措置取極

List 3

Particulars of Debts	Amount (in Yen)
1. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Amendment Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on April 26, 2000	41,815,921,382
2. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Amendment Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Bank pursuant to the Amendment Agreement between the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on October 5, 2001	50,459,469,533
Total	92,275,390,915

List 4

Particulars of Debts	Amount (in Yen)
1. The rescheduling interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Amendment Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Bank pursuant to the Amendment Agreement between the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on April 26, 2000	313,447,564
2. The rescheduling interest having accrued on or after November 30, 2001 payable under the Amendment Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Bank pursuant to the Amendment Agreement between the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on October 5, 2001	848,967,666
Total	1,162,415,230

付表五
繰延債務
Ⅱの内訳

パキスタンとの二の債務救済措置取極

債 務 の 内 訳	額
1 千九百七十五年五月二日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と輸銀との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千一百一十一年十一月三十日現在で償還されていない元本	九三、二八〇、〇〇〇円
2 千九百七十六年三月十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と輸銀との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千一百一十一年十一月三十日現在で償還されていない元本	一、九二一、二二一、〇〇〇円
3 千九百七十六年十一月二十二日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と輸銀との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千一百一十一年十一月三十日現在で償還されていない元本	二、〇五三、二二四、〇〇〇円
4 千九百七十七年十月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と輸銀との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千一百一十一年十一月三十日現在で償還されていない元本	一、六九三、三〇一、〇〇〇円
5 千九百八十年七月四日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と輸銀との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千一百一十一年十一月三十日現在で償還されていない元本	二、一八八、四四九、〇〇〇円
6 二千四年四月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千一百一十一年十一月三十日現在で償還されていない元本	三、八五七、九六七、八七六円

List 5

Particulars of Debt	Amount (in Yen)
1. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on May 2, 1975	932,280,000
2. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on March 11, 1976	1,921,221,000
3. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on October 22, 1976	2,053,224,000
4. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on October 26, 1977	1,693,301,000
5. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on July 4, 1981	2,188,449,000
6. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on April 26, 2000	3,857,967,876

付表六
繰延債務
Ⅱの内訳

7	二千一年十月五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本	二、九八八、八〇九、五八四円
合	計	一五、六三五、一四二、四六〇円

付表六

債 務 の 内 訳	額
1 千九百七十五年五月二日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千一年十一月二十九日以前に生じた繰延利子	九、七〇五、九二八円
2 千九百七十六年三月十一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千一年十一月二十九日以前に生じた繰延利子	二、三、九四八、二一〇円
3 千九百七十六年十一月二十二日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千一年十一月二十九日以前に生じた繰延利子	二九、五八二、六四五円
4 千九百七十七年十月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千一年十一月二十九日以前に生じた繰延利子	二七、六四七、六九九円

パキスタンとの二の債務救済措置取極

附 6

Particulars of Debts	Amount (in Yen)
1. The rescheduling interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the JGXIN pursuant to the notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on May 29, 1975	9,705,928
2. The rescheduling interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the JGXIN pursuant to the notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on March 11, 1976	23,948,220
3. The rescheduling interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the JGXIN pursuant to the notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on November 22, 1976	29,582,645
4. The rescheduling interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the JGXIN pursuant to the notes exchanged between the Governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on October 26, 1977	27,647,659
Total	15,635,142,460

パキスタンとの二の債務救済措置取極

5	千九百八十一年七月四日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千一百一十九日以前に生じた繰延利子	二五、九一六、六三二円
6	二千四年四月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千一百一十九日以前に生じた繰延利子	四四、九八四、九六二円
7	二千一年十月五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千一百一十九日以前に生じた繰延利子	六七、二六四、〇九〇円
合 計		二二九、〇五一、一七六円

付表七
繰延債務
Ⅲの内訳

債 務 の 内 訳	借 款 契 約 番 号	額
1 千九百九十年一月十七日のアンタ・ド・ローンの供与に関する一方においてパキスタン・イスラム共和国政府と他方において輸送及び関係民間銀行との間の借款契約（契約番号40960）に従って支払われるべき二千一百一十九日現在で償還されていない元本	40960	六、七二八、二二六、四〇六円
2 千九百九十年三月二十日のアンタ・ド・ローンの供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と輸送との間の借款契約（契約番号40987）に従って支払われるべき二千一百一十九日現在で償還されていない元本	40987	五、一六三、五〇七、〇三〇円
3 千九百九十年五月二十四日のアンタ・ド・ローンの供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と輸送との間の借款契約（契約番号41119）に従って支払われるべき二千一百一十九日現在で償還されていない元本	41119	八、〇六九、六五一、〇八七円

5. The rescheduling interest having accrued on or before November 23, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Bank pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on July 4, 1981	25,916,632
6. The rescheduling interest having accrued on or before November 23, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Bank pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on April 26, 1984	44,984,962
7. The rescheduling interest having accrued on or before October 5, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Bank pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on October 5, 2001	67,264,090
Total	229,051,176

Table 7

Particulars of Debts	L/A No.	Amount (in Yen)
1. The principal outstanding as of November 20, 2001 payable under the Loan Agreement No. 40960 between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Bank pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on January 17, 1981	40960	6,728,126,406
2. The principal outstanding as of November 20, 2001 payable under the Loan Agreement No. 40987 between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Bank pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on March 20, 1990	40987	5,163,507,030
3. The principal outstanding as of November 20, 2001 payable under the Loan Agreement No. 41119 between the government of the Islamic Republic of Pakistan and the Bank pursuant to the Notes exchanged between the governments of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on May 24, 1991	41119	8,069,451,087

付表八
繰延債務
Ⅲの内訳

債 務 の 内 訳	借 款 契 約 番 号	額
4 千九百九十四年十二月二十二日のアンタイド・ローンの供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と輸送との間の借款契約（契約番号41576）に従って支払われるべき一千九百九十四年十一月三十日現在で償還されていない元本	41576	四、六五六、二八四、九〇七円
5 千九百九十六年十二月二十六日のアンタイド・ローンの供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と輸送との間の借款契約（契約番号41919）に従って支払われるべき一千九百九十六年十一月三十日現在で償還されていない元本	41919	六、一九〇、六一六、三六七円
合 計		三〇、八〇八、一七五、七九七円

債 務 の 内 訳	借 款 契 約 番 号	額
1 千九百九十年一月十七日のアンタイド・ローンの供与に関する一方においてパキスタン・イスラム共和国政府と他方において輸送との間の借款契約（契約番号40987）に従って支払われるべき一千九百九十年四月十四日以前に生じた契約上の利子	40987	三五六、七二五、九三六円
2 千九百九十年三月二十日のアンタイド・ローンの供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と輸送との間の借款契約（契約番号40987）に従って支払われるべき一千九百九十年十一月二十九日以前に生じた契約上の利子	40987	九、九二八、〇八〇円
3 千九百九十年五月二十四日のアンタイド・ローンの供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と輸送との間の借款契約（契約番号41119）に従って支払われるべき一千九百九十年十一月二十九日以前に生じた契約上の利子	41119	一〇、四二七、六六二円
4 千九百九十四年十二月二十二日のアンタイド・ローンの供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と輸送との間の借款契約（契約番号41576）に従って支払われるべき一千九百九十四年十一月二十九日以前に生じた契約上の利子	41576	五五、六九七、〇五五円
5 千九百九十六年十二月二十六日のアンタイド・ローンの供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と輸送との間の借款契約（契約番号41919）に従って支払われるべき一千九百九十六年十一月二十九日以前に生じた契約上の利子	41919	四八、二二七、一一二円
合 計		六六二、二五八、五一五円

パキスタンとの二の債務救済措置取極

Particulars of Debts	L/A No.	Amount (\$ mil)
4. The principal outstanding as of November 29, 2001 payable under the loan agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the JXIN on the extension of United Loan on December 22, 1994	41576	4,656,284,207
5. The principal outstanding as of November 29, 2001 payable under the loan agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the JXIN on the extension of United Loan on December 22, 1994	41919	6,180,616,267
Total		30,808,175,797

Particulars of Debts	L/A No.	Amount (\$ mil)
1. The contractual interest having accrued on or before April 17, 2002 payable under the loan agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the JXIN on the extension of United Loan on January 17, 1990	40987	356,715,236
2. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the JXIN on the extension of United Loan on March 20, 1990	40987	99,280,800
3. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the JXIN on the extension of United Loan on May 24, 1991	41119	102,437,662
4. The contractual interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the JXIN on the extension of United Loan on December 22, 1994	41576	55,697,005
5. The contractual interest having accrued on or before December 26, 1996 payable under the loan agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the JXIN on the extension of United Loan on December 26, 1996	41919	48,127,112
Total		662,258,515

List 8

パキスタンとの二の債務救済措置取極

付表九

繰延債務
Ⅲの内訳

債 務 の 内 訳	額
1 二千年四月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千年十一月三十日現在で償還されていない元本	五、四九八、三一四、〇九一円
2 二千年十一月五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千年十一月三十日現在で償還されていない元本	七、九六〇、四四六、五六五円
合 計	一三、四五八、七六〇、六五六円

付表十

繰延債務
Ⅲの内訳

債 務 の 内 訳	額
1 二千年四月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千年十一月二十九日以前に生じた繰延利子	一一二、一九五、七三五円
2 二千年十一月五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千年十一月二十九日以前に生じた繰延利子	二〇七、九五、一〇二円
合 計	三二〇、一四六、八三七円

表 9

Particulars of Debts	Amount (in Yen)
1. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of Pakistan and the Islamic Republic of Pakistan pursuant to the Rescheduling Agreement of Pakistan on April 26, 2000	5,498,314,091
2. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of Pakistan and the Islamic Republic of Pakistan pursuant to the Rescheduling Agreement of Pakistan on October 5, 2002	7,960,446,555
Total	13,458,760,656

表 10

Particulars of Debts	Amount (in Yen)
1. The rescheduling interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of Pakistan and the Islamic Republic of Pakistan pursuant to the Rescheduling Agreement of Pakistan on April 26, 2000	112,195,735
2. The rescheduling interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of Pakistan and the Islamic Republic of Pakistan pursuant to the Rescheduling Agreement of Pakistan on October 5, 2002	207,951,102
Total	320,146,837

付表十一

繰延債務
IVの内訳

債 務 の 内 訳	保証契約番号	弁 済 期 日	元 本	利息(約)	計
千九百九十四年九月一日のイスラミ・イスラム共和国政府と輸送省との間の保証契約(契約番号42574)に従って支払われるべき一千九百九十四年三月一日以後に弁済期限の到来した又は到来する元本及び利息	42574	二〇一一年 三月 二日 二〇一二年 九月 二日 二〇一三年 三月 二日 二〇一四年 九月 二日 二〇一五年 三月 二日 二〇一六年 九月 二日 二〇一七年 三月 二日 二〇一八年 九月 二日 二〇一九年 三月 二日 二〇二〇年 九月 二日	三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円	二、一六、一〇七、〇七四円 二、一六、一〇七、〇七四円 二、一六、一〇七、〇七四円 二、一六、一〇七、〇七四円 二、一六、一〇七、〇七四円 二、一六、一〇七、〇七四円 二、一六、一〇七、〇七四円 二、一六、一〇七、〇七四円 二、一六、一〇七、〇七四円 二、一六、一〇七、〇七四円	三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円 三六、一八七、五〇〇円
合 計			三六、一八七、五〇〇円	二、一六、一〇七、〇七四円	三六、一八七、五〇〇円

* 二千九百九十四年九月一日以後の数値は、二千九百九十四年三月一日から適用されるLIBOR \times 〇・〇九三六三% に基づき例示的に(暫定的に)計算されたものである。実際の利子の額は、債務繰延契約に従って変動金利に基づき決定される。

付表十二

繰延債務
IVの内訳

債 務 の 内 訳	額
1 二千九百九十四年四月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千九百九十四年三月三十一日現在で償還されていない元本	八四四、四三三、四〇四円
2 二千九百九十四年十月五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千九百九十四年三月三十一日現在で償還されていない元本	一、六二四、一九四、六四一円
合 計	二、四六八、六二八、〇四五円

パキスタンとの二の債務救済措置取極

List 11

Particulars of debts	I/A No.	Due Date	Principal	Contractual Interest (*)	Total (in Yen)
The principal and contractual interest having fallen or falling due under the Rescheduling Agreement No. 42574 between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Islamic Republic of Japan on September 2, 1994	42574	Mar. 2, 2002 Sep. 2, 2002 Mar. 2, 2003 Sep. 2, 2003 Mar. 2, 2004 Sep. 2, 2004 Mar. 2, 2005 Sep. 2, 2005 Mar. 2, 2006 Sep. 2, 2006	362,187,500 362,187,500 362,187,500 362,187,500 362,187,500 362,187,500 362,187,500 362,187,500 362,187,500 362,187,500	31,116,397 28,707,659 29,298,451 29,298,451 18,881,477 15,807,473 9,544,482 9,544,482 6,259,234 5,107,403	393,303,897 390,895,159 391,486,951 391,486,951 381,068,977 376,994,973 371,731,982 371,731,982 368,446,732 367,294,905
Total			3,621,875,000	173,285,732	3,795,160,732

* The figures beyond that of Sep. 2, 2002 are indicatively/calculated on the basis of the LIBOR rate of 0.9363% and the actual interest amount will be determined on a floating rate basis in accordance with the Rescheduling Agreement.

List 12

Particulars of debts	Amount (in Yen)
1. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on April 26, 2000	844,423,404
2. The principal outstanding as of November 30, 2001 payable under the Rescheduling Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan and of the Islamic Republic of Pakistan on October 5, 2001	1,624,196,641
Total	2,468,619,045

パキスタンとの二の債務救済措置取極

付表十三
繰延債務
IVの内訳

債 務 の 内 訳	額
1 二千年四月二十六日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千年十一月二十九日以前に生じた繰延利子	一五、四七二、六二二円
2 二千年十月五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づくパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の債務繰延契約に従って支払われるべき二千年十一月二十九日以前に生じた繰延利子	四一、二七〇、七六七円
合 計	五六、七四三、三九九円

付表十四
支払猶予
債務Vの内訳

債 務 の 内 訳	借 換 契 約 番 号	弁 済 期 日	額
1 千九百九十八年三月一日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と基金との間の借款契約（契約番号PKIC18）に従って支払われるべき契約上の利子	PKIC18	二千年三月二十日	二八五、九〇〇、六五七円
2 二千年七月二十四日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡に基づく円借款の供与に関するパキスタン・イスラム共和国政府と銀行との間の借款契約（契約番号PKIP51）に従って支払われるべき契約上の利子	PKIP51	二千年二月二十日	三、一八五、〇八四円
合 計			二八九、〇八五、七四一円

List 13

Particulars of debts	Amount (in Yen)
1. The rescheduling interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement No. PK-C18 between the Islamic Republic of Pakistan and the Government of the Islamic Republic of Japan and the Bank pursuant to the Sokes exchanged between the Governments of Japan and the Islamic Republic of Pakistan on April 26, 2000	41,270,767
2. The rescheduling interest having accrued on or before November 29, 2001 payable under the loan agreement No. PK-P51 between the Islamic Republic of Pakistan and the Bank pursuant to the Rescheduling Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan and the Bank on October 5, 2001	56,743,279
Total	98,014,046

List 14

Particulars of debts	L/A No.	Due Date	Amount (in Yen)
1. The contractual interest payable under the loan agreement No. PK-C18 between the Islamic Republic of Pakistan and the Government of the Islamic Republic of Japan and the Bank pursuant to the Sokes exchanged between the Governments of Japan and the Islamic Republic of Pakistan on March 20, 1998	PK-C18	Mar. 20, 2002	285,900,657
2. The contractual interest payable under the loan agreement No. PK-P51 between the Islamic Republic of Pakistan and the Bank pursuant to the Rescheduling Agreement between the Government of the Islamic Republic of Pakistan and the Government of Japan and the Bank on July 24, 2001	PK-P51	Feb. 20, 2002	3,185,084
Total			289,085,741

	List 13	Total			
Petitioners of Debts	I/A No.	Due Date	Principal	Contractual Interest	(in US dollars)
The principal and contractual interest payable under the Loan Agreement between the JERAM and private banks concerned on the one hand and the JERAM Credit Co., Ltd. on the other hand, as set forth in Exhibit A Credic on March 27, 1998	42084	Jun. 5, 2002	24,999,866.95	13,031,482.34	38,031,489.29
Total					38,031,489.29

附属書

パキスタンとの二の債務救済措置取極

附属書

二千七十七年五月三十一日	〇・六七パーセント
二千七十七年十一月三十日	〇・七二パーセント
二千七十八年五月三十一日	〇・七七パーセント
二千七十八年十一月三十日	〇・八二パーセント
二千七十九年五月三十一日	〇・八八パーセント
二千七十九年十一月三十日	〇・九四パーセント
二千八十年五月三十一日	一・〇一パーセント
二千八十年十一月三十日	一・〇八パーセント
二千八十年五月三十一日	一・一五パーセント
二千八十年十一月三十日	一・二三パーセント
二千八十年五月三十一日	一・三三パーセント
二千八十年十一月三十日	一・四一パーセント
二千八十年五月三十一日	一・五一パーセント
二千八十年十一月三十日	一・六二パーセント
二千八十年五月三十一日	一・七三パーセント
二千八十年十一月三十日	一・八五パーセント
二千八十年五月三十一日	一・九八パーセント
二千八十年十一月三十日	二・一二パーセント
二千八十年五月三十一日	二・二七パーセント
二千八十年十一月三十日	二・四三パーセント
二千八十年五月三十一日	二・六〇パーセント
二千八十年十一月三十日	二・七八パーセント
二千八十年五月三十一日	二・九八パーセント
二千八十年十一月三十日	三・一八パーセント
二千八十年五月三十一日	三・四一パーセント

ANNEX

0.67%	on	May 31,	2007
0.72%	on	November 30,	2007
0.77%	on	May 31,	2008
0.82%	on	November 30,	2008
0.88%	on	May 31,	2009
0.94%	on	November 30,	2009
1.01%	on	May 31,	2010
1.08%	on	November 30,	2010
1.15%	on	May 31,	2011
1.23%	on	November 30,	2011
1.32%	on	May 31,	2012
1.41%	on	November 30,	2012
1.51%	on	May 31,	2013
1.62%	on	November 30,	2013
1.73%	on	May 31,	2014
1.85%	on	November 30,	2014
1.98%	on	May 31,	2015
2.12%	on	November 30,	2015
2.27%	on	May 31,	2016
2.43%	on	November 30,	2016
2.60%	on	May 31,	2017
2.78%	on	November 30,	2017
2.98%	on	May 31,	2018
3.18%	on	November 30,	2018
3.41%	on	May 31,	2019

二千十九年十一月三十日	三・六四パーセント
二千二十年五月三十一日	三・九〇パーセント
二千二十年十一月三十日	四・一七パーセント
二千二十一年五月三十一日	四・四六パーセント
二千二十一年十一月三十日	四・七八パーセント
二千二十二年五月三十一日	五・一一パーセント
二千二十二年十一月三十日	五・四七パーセント
二千二十三年五月三十一日	五・八五パーセント
二千二十三年十一月三十日	六・二六パーセント
二千二十四年五月三十一日	六・七〇パーセント
二千二十四年十一月三十日	七・二〇パーセント

3.64%	on	November 30,	2019
3.90%	on	May 31,	2020
4.17%	on	November 30,	2020
4.46%	on	May 31,	2021
4.78%	on	November 30,	2021
5.11%	on	May 31,	2022
5.47%	on	November 30,	2022
5.85%	on	May 31,	2023
6.26%	on	November 30,	2023
6.70%	on	May 31,	2024
7.20%	on	November 30,	2024

パキスタンとの二の債務救済措置取極

。パキスタンとの二の債務救済措置取極

(パキスタン側書簡)

(訳文)

書簡をもって啓上いたします。本官は、本日付けの貴官の次の書簡を受領したことを確認する光栄を有します。

(日本側書簡)

本官は、更に、貴官の書簡に述べられた了解をパキスタン・イスラム共和国政府に代わって確認する光栄を有します。

本官は、以上を申し進めるに際し、ここに貴官に向かって敬意を表します。

二千三年三月二十八日にイスラマバードで

パキスタン・イスラム共和国

経済省次官 ワッকার・イヌード・ハーン

在パキスタン・イスラム共和国

日本国臨時代理大使 篠塚保殿

(Pakistani Note)

Islamabad, March 28, 2003

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note of today's date, which reads as follows:

"(Japanese Note)"

I have further the honour to confirm on behalf of the Government of the Islamic Republic of Pakistan the understanding set forth in your Note.

I avail myself of this opportunity to extend to you the assurance of my high consideration.

(Signed) Wagar Masood Khan
Secretary to the Government of Pakistan
Ministry of Economic Affairs and Statistics
Economic Affairs Division

Mr. Tamotsu Shinotsuka
Chargé d'Affaires ad interim of Japan
to the Islamic Republic of Pakistan

日本側書簡

債務救済措置の対象

(商業上の債務についての債務救済措置に関する日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間の交換公文)

(日本側書簡)

(訳文)

書簡をもって啓上いたします。本官は、二千一年十一月十一日から十三日までパリで開催されたパキスタン・イスラム共和国政府の代表者と関係債権諸国政府の代表者との間の協議において到達した結論に基づき日本国政府の代表者とパキスタン・イスラム共和国政府の代表者との間で行われた最近の交渉に言及する光榮を有します。本官は、更に、当該交渉において到達した次の了解を確認する光榮を有します。

1. (1) この取極は、一方においてパキスタン・イスラム共和国の居住者である関係債務者その他方において日本国の居住者である関係債権者（以下「債権者」という。）との間で千九百九十七年九月三十日より前に契約され、日本国政府が保険を引き受けた弁済期間が一年を超える商業上の債務の次の元本、契約上の利子及び繰延利子（以下「繰延商業債務」という。）の総額に適用される。

(a) 過去に繰り延べられなかった商業上の債務に関し、

(i) 二千一年十一月二十九日以前に弁済期限の到来した未払の元本及び契約上の利子

(ii) 二千一年十一月三十日以後に弁済期限の到来したか又は到来する元本及び契約上の利子

(b) 二千一年四月二十六日及び二千一年十月五日に日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府との間で交換された書簡により行われた取極に従って過去に繰り延べられた商業上の債務に関し、

パキスタンとの二の債務救済措置取極

(Japanese Note)

Islamabad, March 28, 2003

Excellency,

I have the honour to refer to the recent negotiations between the representatives of the Government of Japan and of the Government of the Islamic Republic of Pakistan that were held on the basis of the conclusions reached during the consultations between the representatives of the Government of the Islamic Republic of Pakistan and of the Governments of the creditor countries concerned held in Paris from December 11 to 13, 2001. I have further the honour to confirm the following understanding reached in the course of the said negotiations:

1. (1) The present arrangements will apply to the total amount of the following principal of, contractual interest on and rescheduling interest on the commercial debts with a repayment period of more than one year, contracted before September 30, 1997 between the debtors concerned resident in the Islamic Republic of Pakistan on the one hand and the creditors concerned resident in Japan (hereinafter referred to as "the Creditors") on the other, insured by the Government of Japan (hereinafter referred to as "the Rescheduled Commercial Debts"):

(a) For the commercial debts not previously rescheduled,

(i) the principal and contractual interest having fallen due on or before November 29, 2001 and not paid; and

(ii) the principal and contractual interest having fallen or falling due on or after November 30, 2001.

(b) For the commercial debts previously rescheduled pursuant to the arrangements made by the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Islamic Republic of Pakistan on April 26, 2000 and October 5, 2001,

パキスタンとの二の債務救済措置取極

- (i) 二千一年十一月三十日現在で償還されていない元本
(ii) 二千一年十一月二十九日以前に生じた繰延利子

(2) (a) (i) いう債務の総額は、一億二十万六千二百九十九円（一〇〇、二〇六、二二九円）となる。

(b) (i) (a) (ii) いう債務の総額は、九億五千二百一十一万九千七十七円（九五〇、二二九、〇一七円）となる。

(c) (i) (b) (i) いう債務の総額は、二十三億七千七十四万八千十三円（二、三二〇、七四八、〇一三円）となる。

(d) (i) (b) (ii) いう債務の総額は、六千二百七十三万七千七百七十八円（六、二七三、〇七八円）となる。

(2) 二の総額は、日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府の関係当局が行う最終的照合の後、両政府の関係当局間の合意により修正されることがある。

(4) 繰延商業債務の各々は、この書簡の附属書一に掲げる支払計画（以下「支払計画」という。）に従って二千七十七年五月三十一日に始まる三十六回の半年賦払によって支払われる。

繰延商業
債務に対
する利子
の支払

(1) パキスタン・イスラム共和国政府は、繰延商業債務の各々に対して当該債務が決済されていない限り (3) に定めるところにより算定される利子を、毎年五月三十一日及び十一月三十日に、債権者に支払う。最初の利子の支払は、二千三年五月三十一日に行われる。

(2) (a) 繰延商業債務に対して (1) (a) (i)、(b) (i) 及び (b) (ii) いう債務については、二千一年十一月三十日から適用され、(1) (a) (ii) いう債務については各々の当初の弁済期日から適用される利子率は、適用可能な五年物日本国債流通利回り（以下「利回り」という。）に年〇・五パーセントを加えたものとなる。

(i) the principal outstanding as of November 30, 2001; and

(ii) the rescheduling interest having accrued on or before November 29, 2001.

(2) (a) The total amount of the debts referred to in (a)(i) of sub-paragraph (1) above will be one hundred million two hundred six thousand one hundred and twenty-nine yen (#100,206,129).

(b) The total amount of the debts referred to in (a)(ii) of sub-paragraph (1) above will be nine hundred fifty million two hundred nineteen thousand and seventeen yen (#950,219,017).

(c) The total amount of the debts referred to in (b)(i) of sub-paragraph (1) above will be two billion three hundred ten million seven hundred forty-eight thousand and thirteen yen (#2,310,748,013).

(d) The total amount of the debts referred to in (b)(ii) of sub-paragraph (1) above will be sixty-two million seven hundred thirty-one thousand and seventy-eight yen (#62,731,078).

(3) Modifications may be made to the total amounts referred to in sub-paragraph (2) above by agreement between the authorities concerned of the Government of Japan and of the Government of the Islamic Republic of Pakistan, after the final verification to be made by the authorities concerned of the two Governments.

(4) Each of the Rescheduled Commercial Debts will be paid in thirty-six (36) semi-annual instalments beginning on May 31, 2007 in accordance with the payment schedule shown in the Annex I attached hereto (hereinafter referred to as "the Payment Scheme I").

2. (1) The Government of the Islamic Republic of Pakistan will pay to the Creditors, on May 31 and November 30 each year, interest to be calculated as described in sub-paragraph (3) below on each of the Rescheduled Commercial Debts to the extent that they have not been settled. The first payment of the interest will be made on May 31, 2003.

(2) (a) The rate of interest on the Rescheduled Commercial Debts applied from November 30, 2001 for the debts referred to in (a)(i), (b)(i) and (b)(ii) of sub-paragraph (1) of paragraph 1 and from each original due date for the debts referred to in (a)(ii),

支払猶予
商業債務
I、II及
IIIの額

- (b) (i) 毎年五月三十一日及び十一月三十日を以下「基準日」という。基準日から次の基準日の前日まで
の間（両期日を含む）を以下「金利特定期間」という。
- (ii) 金利特定期間の一についての適用可能な利回りとは、この書簡の中で用いるときを問わず、金
利特定期間の最初の取引日に適用されるものを意味する。
- (iii) 各利回りは、関係債務が決済されていない限り、対応する金利特定期間においてのみ適用可能で
ある。
- (3) (a) 金利特定期間の一について支払われる利子の額は、未決済の債務の額に当該金利特定期間において
債務が決済されないままに経過した日数及び一日当たりの適用可能な利子率を乗じて算定される。一
日当たりの適用可能な利子率は、(2) (a) にいう利子率を三百六十五で除して算定される。前記の算定方
法を算式で表したものが、この書簡の附属書IIに掲げられる。
- (b) 関係債務が一の金利特定期間を超えて未決済である場合には、支払われる利子の額は、関係する金
利特定期間の各々について算定された利子の額の合計となる。
- (4) パキスタン・イスラム共和国政府は、支払計画I又は(1)に定める利子の支払計画に基づくいずれかの
支払が遅延した場合には、未払額から生ずる遅延利子を(2) (a) にいう利子率に年一パーセントを加えた率
によって支払う。
- 3 (1) 1及び2の規定にかかわらず、パキスタン・イスラム共和国政府は、次の債務を(3)に定める支払計画
パキスタンとの二の債務救済措置取極

- of sub-paragraph (1) of paragraph 1 will be nought
point five per cent (0.5%) per annum above the
applicable five-year Japanese Government Bond yield
(hereinafter referred to as "the Bond yield").
- (b) (i) The dates May 31 and November 30 each year
are hereinafter referred to as "the base
dates". The period between a base date and
the day immediately preceding the next base
date, both dates inclusive, is hereinafter
referred to as "the rate fixation period".
- (ii) The applicable Bond yield with respect to a
particular rate fixation period means,
whenever used in this Note, the yield
applied on the first business day in the
rate fixation period.
- (iii) Each Bond yield is applicable only during
the corresponding rate fixation period,
insofar as the debt concerned remains
unsettled.
- (3) (a) The amount of interest to be paid with
respect to a particular rate fixation period will be
calculated by multiplying the amount of the debt
unsettled by the product of the number of the days
the debt has not been settled in the said rate fixation
period and the applicable daily interest rate. The
applicable daily interest rate is calculated by
dividing the rate of interest referred to in (a) of
sub-paragraph (2) above by three hundred and sixty-
five (365). The illustration in the form of numerical
formula of the method of calculation mentioned above
is shown in the Annex II attached to this Note.
- (b) In case where the debt concerned has remained
unsettled beyond one rate fixation period, the amount
of interest to be paid will be the total of the amount
of interest calculated with respect to each of the
rate fixation periods concerned.
- (4) In case where any payment under the Payment
Scheme I or the payment schedule of interest as set out in
sub-paragraph (1) above is retarded, the Government of the
Islamic Republic of Pakistan will pay the late interest
accruing from the overdue amount at the rate of one per
cent (1%) per annum above the rate of interest referred to
in (a) of sub-paragraph (2) above.
3. (1) Notwithstanding the provisions of paragraphs 1
and 2, the Government of the Islamic Republic of Pakistan

パキスタンとの二の債務救済措置取極

(以下「支払計画II」という。)に従って債権者に支払う。

繰延商業債務に対する繰延利子に関し、

(i) 二千一年十一月三十日から二千二年六月三十日までの間(満期日を含む)に課される繰延利子の百パーセント。当該利子は、二千二年七月一日に元加される(以下「支払猶予商業債務I」という。)

(ii) 二千二年七月一日から二千三年六月三十日までの間(満期日を含む)に課される繰延利子の二十パーセント。当該利子は、二千三年七月一日に元加される(以下「支払猶予商業債務II」という。ただし、国際通貨基金(以下「IMF」という。)の理事会が、貧困削減・成長措置(以下「PRGF」という。)に基づく取極の第二年次の審査を終了した場合に限る。残りの八十パーセントは、二千三年七月一日に支払われる。

(iii) 二千三年七月一日から二千四年六月三十日までの間(満期日を含む)に課される繰延利子の二十パーセント。当該利子は、二千四年七月一日に元加される(以下「支払猶予商業債務III」という。ただし、IMFの理事会が、PRGFに基づく取極の第三年次の審査を終了した場合に限る。残りの八十パーセントは、二千四年七月一日に支払われる。

(2) 支払猶予商業債務の総額は、この書簡の附属書三に掲げる算定方法に従って算定される。

(3) (a) 支払猶予商業債務Iの総額は、二千五年五月三十一日に始まる四回の均等半年賦払によって支払われる。

(b) 支払猶予商業債務IIの総額は、二千六年五月三十一日に始まる四回の均等半年賦払によって支払われる。

will pay to the Creditors in accordance with the payment scheme as set out in sub-paragraph (3) below (hereinafter referred to as "the Payment Scheme II") the following debts:

For the rescheduling interest on the Rescheduled Commercial Debts,

(1) one hundred per cent (100%) of the rescheduling interest to be charged between November 30, 2001 and June 30, 2002, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2002 (hereinafter referred to as "the Deferred Commercial Debts I");

(ii) twenty per cent (20%) of the rescheduling interest to be charged between July 1, 2002 and June 30, 2003, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2003 (hereinafter referred to as "the Deferred Commercial Debts II"), provided that the Executive Board of the International Monetary Fund (hereinafter referred to as "the IMF") has completed the review for the second year of the arrangement under the Poverty Reduction and Growth Facility (hereinafter referred to as "the PRGF"). The remaining eighty per cent (80%) will be paid on July 1, 2003; and

(iii) twenty per cent (20%) of the rescheduling interest to be charged between July 1, 2003 and June 30, 2004, both dates inclusive, which is to be consolidated on July 1, 2004 (hereinafter referred to as "the Deferred Commercial Debts III"), provided that the Executive Board of the IMF has completed the review for the third year of the arrangement under the PRGF. The remaining eighty per cent (80%) will be paid on July 1, 2004.

(2) The total amount of the Deferred Commercial Debts is calculated in accordance with the method of calculation shown in the Annex III attached to this Note.

(3) (a) The total amount of the Deferred Commercial Debts I will be paid in four (4) equal semi-annual installments beginning on May 31, 2005.

(b) The total amount of the Deferred Commercial Debts II will be paid in four (4) equal semi-annual installments beginning on May 31, 2006.

支払猶予
商業債務
に対する
利子の支
払

(c) 支払猶予商業債務Ⅲの総額は、二千七年五月三十一日に始まる四回の均等半年賦払によって支払われる。

4 (1) パキスタン・イスラム共和国政府は、支払猶予商業債務の各々に對して当該債務が決済されていない限り(3)に定めるところにより算定される利子を、毎年五月三十一日及び十一月三十日に、債権者に支払う。最初の利子の支払は、二千三年五月三十一日、二千三年十一月三十日及び二千四年十一月三十日にそれぞれ行われる。

(2) 支払猶予商業債務Ⅰ、Ⅱ及びⅢに對して二千二年七月一日、二千三年七月一日及び二千四年七月一日からそれぞれ適用される利率は、適用可能な利回りに年〇・五パーセントを加えたものとなる。

(3) (a) 金利特定期間の一について支払われる利子の額は、未決済の債務の額に当該金利特定期間において債務が決済されないままに経過した日数及び一日当たりの適用可能な利率を乗じて算定される。一日当たりの適用可能な利率は、(2)にいう利率を三百六十五で除して算定される。前記の算定方法を算式で表したものが、この書簡の附属書四に掲げられる。

(b) 関係債務が一の金利特定期間を超えて未決済である場合には、支払われる利子の額は、関係する金利特定期間の各々について算定された利子の額の合計となる。

(4) パキスタン・イスラム共和国政府は、支払計画Ⅱ又は(1)に定める利子の支払計画に基づいて、利子の支払が遅延した場合には、未払額から生ずる遅延利子を(2)にいう利率に年一パーセントを加えた率によって支払う。

5 (1) 一方においてパキスタン・イスラム共和国の居住者である関係債務者と他方において債権者との間で千九百九十八年一月二十七日に契約され、日本国政府が保険を引き受けた商業上の債務に対する元本及び契約上の利子であつて、二千一年十二月一日から二千一年六月三十日まで(「両期日を含む」)に并済期限の到来した未払のもの(以下「支払猶予商業債務Ⅳ」といふ)は、(4)にいう支払計画(以下「支

支払猶予
商業債務
の額

パキスタンとの二の債務救済措置取極

(c) The total amount of the Deferred Commercial Debts III will be paid in four (4) equal semi-annual instalments beginning on May 31, 2007.

4. (1) The Government of the Islamic Republic of Pakistan will pay to the Creditors, on May 31 and November 30 each year, interest to be calculated as described in sub-paragraph (3) below on each of the Deferred Commercial debts to the extent that they have not been settled. The first payment of the interest will be made on May 31, 2003, November 30, 2003 and November 30, 2004 respectively.

(2) The rate of interest on the Deferred Commercial debts I, II and III applied from July 1, 2002, July 1, 2003 and July 1, 2004 respectively will be nought point five per cent (0.5%) per annum above the applicable Bond yield.

(3) (a) The amount of interest to be paid with respect to a particular rate fixation period will be calculated by multiplying the amount of the debt unsettled by the product of the number of the days the debt has not been settled in the said rate fixation period and the applicable daily interest rate. The applicable daily interest rate is calculated by dividing the rate of interest referred to in sub-paragraph (2) above by three hundred and sixty-five (365). The illustration in the form of numerical formula of the method of calculation mentioned above is shown in the Annex IV attached to this Note.

(b) In case where the debt concerned has remained unsettled beyond one rate fixation period, the amount of interest to be paid will be the total of the amount of interest calculated with respect to each of the rate fixation periods concerned.

(4) In case where any payment under the Payment Scheme II or the payment schedule of interest as set out in sub-paragraph (1) above is retarded, the Government of the Islamic Republic of Pakistan will pay the late interest accruing from the overdue amount at the rate of one per cent (1%) per annum above the rate of interest referred to in sub-paragraph (2) above.

5. (1) The principal and contractual interest, having fallen due between December 1, 2001 and June 30, 2002, both dates inclusive, and not paid, on the commercial debt contracted on January 27, 1998 between the debtors concerned resident in the Islamic Republic of Pakistan on the one hand and the creditors on the other, insured by the Government of Japan (hereinafter referred to as "the

パキスタンとの二の債務救済措置取極

払計画Ⅲ」という。に従って支払われる。

- (2) 支払猶予商業債務Ⅳの総額は、二千六百八十一万九百十三円（二六、八二〇、九二二円）となる。
- (3) (2)にいう総額は、日本国政府とパキスタン・イスラム共和国政府の関係当局が行う最終的照合の後、に、両政府の関係当局間の合意により修正されることがある。
- (4) 支払猶予商業債務Ⅳの総額は、二千五年五月三十一日に始まる四回の均等半年賦払によって支払われる。
- (1) パキスタン・イスラム共和国政府は、支払猶予商業債務Ⅳに対して当該債務が決済されていない限り(3)に定めるところにより算定される利子を、毎年五月三十一日及び十一月三十日、債権者に支払う。最初の利子の支払は、二千三年五月三十一日に行われる。
- (2) 支払猶予商業債務Ⅳに対して当初の弁済期日から適用される利子率は、適用可能な利回り年〇・五パーセントを加えたものとなる。
- (3) (a) 金利特定期間の一について支払われる利子の額は、未決済の債務の額に当該金利特定期間において債務が決済されないままに経過した日数及び一日当たりの適用可能な利子率を乗じて算定される。一日当たりの適用可能な利子率は、(2)にいう利子率を三百六十五で除して算定される。前記の算定方法を算式で表したものが、この書簡の附属書五に掲げられる。
- (b) 関係債務が一の金利特定期間を超えて未決済である場合には、支払われる利子の額は、関係する金利特定期間の各々について算定された利子の額の合計となる。

Deferred Commercial Debts IV" will be paid in accordance with payment schedule referred to in sub-paragraph (4) below (hereinafter referred to as "the Payment Scheme III").

(2) The total amount of the Deferred Commercial Debts IV will be twenty-six million eight hundred ten thousand nine hundred and thirteen yen (¥26,810,913).

(3) Modifications may be made to the total amount referred to in sub-paragraph (2) above by agreement between the authorities concerned of the Government of Japan and of the Government of the Islamic Republic of Pakistan, after the final verification to be made by the authorities concerned of the two Governments.

(4) The total amount of the Deferred Commercial Debts IV will be paid in four (4) equal semi-annual instalments beginning on May 31, 2005.

6. (1) The Government of the Islamic Republic of Pakistan will pay to the Creditors, on May 31 and November 30 each year, interest to be calculated as described in sub-paragraph (3) below on the Deferred Commercial Debts IV to the extent that they have not been settled. The first payment of the interest will be made on May 31, 2003.

(2) The rate of interest on the Deferred Commercial Debts IV applied from the original due date will be nought point five per cent (0.5%) per annum above the applicable Bond yield.

(3) (a) The amount of interest to be paid with respect to a particular rate fixation period will be calculated by multiplying the amount of the debt unsettled by the product of the number of the days the debt has not been settled in the said rate fixation period and the applicable daily interest rate. The applicable daily interest rate is calculated by dividing the rate of interest referred to in sub-paragraph (2) above by three hundred and sixty-five (365). The illustration in the form of numerical formula of the method of calculation mentioned above is shown in the Annex V attached to this Note.

(b) In case where the debt concerned has remained unsettled beyond one rate fixation period, the amount of interest to be paid will be the total of the amount of interest calculated with respect to each of the rate fixation periods concerned.

支払猶予
商業債務
Ⅳに対する
利子の支
払

債務の支払

(4) パキスタン・イスラム共和国政府は、支払計画Ⅲ又は(1)に定める利子の支払計画に基づき、いずれかの支払が遅延した場合には、未払額から生ずる遅延利子を(2)にいう利子率に年一パーセントを加えた率によつて支払う。

7 (1) パキスタン・イスラム共和国政府は、パキスタン・イスラム共和国中央銀行を通じて、繰延商業債務及び支払猶予商業債務を決済するため支払計画Ⅰ、Ⅱ及びⅢに従つて行われる支払の額及び日付を日本国政府に対し通告する。

(2) パキスタン・イスラム共和国政府は、繰延商業債務及び支払猶予商業債務の総額を支払計画Ⅰ、Ⅱ及びⅢに従いパキスタン・イスラム共和国中央銀行を通じて関係契約において指定された通貨により債権者に支払う。

(3) 日本国政府は、商業上の関係債務が支払計画Ⅰ、Ⅱ及びⅢに従つて行われる支払により決済されることを容易にするため、日本国において施行されている関係法令の範囲内で、可能な措置をとむ。

租税等の免除

8 支払われる利子については、パキスタン・イスラム共和国のすべての租税及び課徴金が免除される。

銀行手数料

9 パキスタン・イスラム共和国政府は、商業上の関係債務の決済に伴つて生ずる銀行手数料を支払う。

原契約の継続

10 関係契約の条件のうちこの書簡において特に言及されていないものは、関係契約の当事者間で別段の合意がある場合を除くほか、引き続き適用されることが確認される。

11 パキスタン・イスラム共和国政府は、いずれかの第三国の居住者であつて債権を有するものに対し債務救済措置について(4)、3(3)及び5(4)にいう条件より有利な条件を与えた場合には、当該第三国の居住者であつて債権を有するものに与えられる条件より不利でない条件を債権者に直ちに与える。

債務繰延べの第三国より不利でない条件の付与

パキスタンとの二の債務救済措置取極

(4) In case where any payment under the Payment Scheme III or the payment schedule of interest as set out in sub-paragraph (1) above is retarded, the Government of the Islamic Republic of Pakistan will pay the late interest accruing from the overdue amount at the rate of one per cent (1%) per annum above the rate of interest referred to in sub-paragraph (2) above.

7. (1) The Government of the Islamic Republic of Pakistan will notify the Government of Japan, through the Central Bank of the Islamic Republic of Pakistan, of the amount and the dates of payments which will be made in order to settle the Rescheduled Commercial Debts and Deferred Commercial Debts in accordance with the Payment Schemes I, II and III.

(2) The Government of the Islamic Republic of Pakistan will pay the total amount of the Rescheduled Commercial Debts and Deferred Commercial Debts to the creditors in the currency designated in the contracts concerned through the Central Bank of the Islamic Republic of Pakistan in accordance with the Payment Schemes I, II and III.

(3) The Government of Japan will take possible measures, within the scope of the relevant laws and regulations in force in Japan, to facilitate the settlement of the commercial debts concerned by the payment to be made in accordance with the Payment Schemes I, II and III.

8. The interest paid will be exempted from all taxes and duties of the Islamic Republic of Pakistan.

9. The Government of the Islamic Republic of Pakistan will pay bank charges incidental to the settlement of the commercial debts concerned.

10. It is confirmed that the terms and conditions of the contracts concerned not specifically referred to in this Note will remain applicable, unless otherwise agreed upon by the parties to the contracts concerned.

11. If the Government of the Islamic Republic of Pakistan accords to creditors resident in any third country terms and conditions more favourable than those referred to in sub-paragraph (4) of paragraph 1, sub-paragraph (3) of paragraph 3 and sub-paragraph (4) of paragraph 5 with regard to debt relief measures, the Government of the Islamic Republic of Pakistan will forthwith accord to the creditors the terms and conditions not less favourable than those accorded to creditors resident in such third country.

パキスタンとの二の債務救済措置取極

本官は、閣下が前記の了解をパキスタン・イスラム共和国政府に代わって確認されれば幸いです。

本官は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向かって敬意を表します。

二十三年三月二十八日にイスラマバードで

在パキスタン・イスラム共和国

日本国臨時代理大使 篠塚保

パキスタン・イスラム共和国

経済省次官 ワッカ・マスード・ハーン閣下

I should be grateful if Your Excellency would confirm the foregoing understanding on behalf of the Government of the Islamic Republic of Pakistan.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Signed) Tamotsu Shinotsuka
Chargé d'Affaires ad interim of Japan
to the Islamic Republic of Pakistan

His Excellency
Dr. Wagar Masood Khan
Secretary to the Government of Pakistan
Ministry of Economic Affairs and Statistics
Economic Affairs Division

附属書一

附属書一

二千七年五月三十一日	〇・六七パーセント
二千七年十一月三十日	〇・七二パーセント
二千八年五月三十一日	〇・七七パーセント
二千八年十一月三十日	〇・八二パーセント
二千九年五月三十一日	〇・八八パーセント
二千九年十一月三十日	〇・九四パーセント
二千十年五月三十一日	一・〇一パーセント
二千十年十一月三十日	一・〇八パーセント
二千十一年五月三十一日	一・一五パーセント
二千十一年十一月三十日	一・二三パーセント
二千十二年五月三十一日	一・三三パーセント
二千十二年十一月三十日	一・四一パーセント
二千十三年五月三十一日	一・五一パーセント
二千十三年十一月三十日	一・六二パーセント
二千十四年五月三十一日	一・七三パーセント
二千十四年十一月三十日	一・八五パーセント
二千十五年五月三十一日	一・九八パーセント
二千十五年十一月三十日	二・一二パーセント
二千十六年五月三十一日	二・二七パーセント
二千十六年十一月三十日	二・四三パーセント
二千十七年五月三十一日	二・六〇パーセント
二千十七年十一月三十日	二・七八パーセント
二千十八年五月三十一日	二・九八パーセント
二千十八年十一月三十日	三・一八パーセント
二千十九年五月三十一日	三・四一パーセント

パキスタンとの二の債務救済措置取極

ANNEX I

0.67%	on	May 31,	2007
0.72%	on	November 30,	2007
0.77%	on	May 31,	2008
0.82%	on	November 30,	2008
0.88%	on	May 31,	2009
0.94%	on	November 30,	2009
1.01%	on	May 31,	2010
1.08%	on	November 30,	2010
1.15%	on	May 31,	2011
1.23%	on	November 30,	2011
1.32%	on	May 31,	2012
1.41%	on	November 30,	2012
1.51%	on	May 31,	2013
1.62%	on	November 30,	2013
1.73%	on	May 31,	2014
1.85%	on	November 30,	2014
1.98%	on	May 31,	2015
2.12%	on	November 30,	2015
2.27%	on	May 31,	2016
2.43%	on	November 30,	2016
2.60%	on	May 31,	2017
2.78%	on	November 30,	2017
2.98%	on	May 31,	2018
3.18%	on	November 30,	2018
3.41%	on	May 31,	2019

パキスタンとの二の債務救済措置取極

二千十九年十一月三十日	三・六四パーセント
二千二十年五月三十一日	三・九〇パーセント
二千二十年十一月三十日	四・一七パーセント
二千二十一年五月三十一日	四・四六パーセント
二千二十一年十一月三十日	四・七八パーセント
二千二十二年五月三十一日	五・一一パーセント
二千二十二年十一月三十日	五・四七パーセント
二千二十三年五月三十一日	五・八五パーセント
二千二十三年十一月三十日	六・二六パーセント
二千二十四年五月三十一日	六・七〇パーセント
二千二十四年十一月三十日	七・二〇パーセント

3.64%	on	November 30,	2019
3.90%	on	May 31,	2020
4.17%	on	November 30,	2020
4.46%	on	May 31,	2021
4.78%	on	November 30,	2021
5.11%	on	May 31,	2022
5.47%	on	November 30,	2022
5.85%	on	May 31,	2023
6.26%	on	November 30,	2023
6.70%	on	May 31,	2024
7.20%	on	November 30,	2024

附属書二

各々の繰延商業債務に対する
利息の算定方法の算式

附属書二

各々の繰延商業債務に対する利息の額の算定方法の算式

$$I = A \times D \times R \times \frac{1}{365}$$

I : 利息の額

A : 未決済の債務の額

D : 債務が決済されないままに経過した日数

R : 年間の利子率

(注)

(1) 二千三年五月三十一日における最初の利子の支払に關しては、Dは、各々の最初の返済期日から二千三年五月三十日までの間（両期日を含む。）の日数に等しい。

(2) 最初の支払の後に引き続き行われる利子の支払に關しては、Dは、当該支払に先立ち支払の日から当該支払の前日までの間（両期日を含む。）の日数に等しい。

パキスタンとの二の債務救済措置取極

ANNEX II

Numerical formula of the method of calculation of the amount of interest on each Rescheduled Commercial Debt

$$I = A \times D \times R \times 1/365$$

I : The amount of interest

A : The amount of the debt unsettled

D : The number of the days the debt has not been settled

R : The rate of interest (per annum)

(NOTE)

(1) With respect to the first payment of the interest on May 31, 2003, D is equal to the number of the days from each original due date to May 30, 2003, both dates inclusive.

(2) With respect to the consecutive payments of the interest after the first payment, D is equal to the number of the days from the day of the previous payment to the previous day of the payment, both dates inclusive.

パキスタンとの二の債務救済措置取極

附属書三

附属書三

ANNEX III

繰延利子
(支払猶
予商業債
務I、II
及びIII)
の額の算
定方法の
算式

繰延利子(支払猶予商業債務I、II及びIII)の額の算定方法の算式

$$I = A \times D \times R \times \frac{1}{365}$$

I : 利子の額

A : 未決済の債務の額

D : 債務が決済されないままに経過した日数

R : 年間の利子率

(注)

- (1) 支払猶予商業債務Iに関しては、Dは、二千一年十一月三十日から二千二年六月三十日までの間(両期日を含む)の日数に等しい。
- (2) 支払猶予商業債務IIに関しては、Dは、二千三年七月一日から二千四年六月三十日までの間(両期日を含む)の日数に等しい。
- (3) 支払猶予商業債務IIIに関しては、Dは、二千三年七月一日から二千四年六月三十日までの間(両期日を含む)の日数に等しい。

Numerical formula of the method of calculation of the amount of the rescheduling interest (Deferred Commercial Debts I, II and III)

$$I = A \times D \times R \times 1/365$$

I : The amount of interest

A : The amount of the debt unsettled

D : The number of the days the debt has not been settled

R : The rate of interest (per annum)

(NOTE)

- (1) With respect to the Deferred Commercial Debts I, D is equal to the number of the days from November 30, 2001 to June 30, 2002, both dates inclusive.
- (2) With respect to the Deferred Commercial Debts II, D is equal to the number of the days from July 1, 2002 to June 30, 2003, both dates inclusive.
- (3) With respect to the Deferred Commercial Debts III, D is equal to the number of the days from July 1, 2003 to June 30, 2004, both dates inclusive.

附属書四

支払猶予
商業債務
I、II及び
IIIに對
する利息
の額の算
定方法の
算式

附属書四

支払猶予商業債務I、II及びIIIに對する利息の額の算定方法の算式

$$I = A \times D \times R \times \frac{1}{365}$$

I : 利息の額

A : 未決済の債務の額

D : 債務が決済されないままに経過した日数

R : 年間の利子率

(注)

(1) 最初の利子の支払に關し、

(a) 支払猶予商業債務Iに對しては、Dは、二千二年七月一日から二千二年五月二十四日までの間(両期日を含む。)の日数に等しい。

(b) 支払猶予商業債務IIに對しては、Dは、二千二年七月一日から二千二年十一月二十九日までの間(両期日を含む。)の日数に等しい。

(c) 支払猶予商業債務IIIに對しては、Dは、二千四年七月一日から二千四年十一月二十九日までの間(両期日を含む。)の日数に等しい。

(2) 最初の支払の後に引き続き行われる利子の支払に關しては、Dは、当該支払に先立ち支払の日から当該支払の前日までの間(両期日を含む。)の日数に等しい。

パキスタンとの二の債務救済措置取極

ANNEX IV

Numerical formula of the method of calculation of the amount of interest on the Deferred Commercial Debts I, II and III

$$I = A \times D \times R \times 1/365$$

I : The amount of interest

A : The amount of the debt unsettled

D : The number of the days the debt has not been settled

R : The rate of interest (per annum)

(NOTE)

(1) With respect to the first payment of the interest,

(a) D is equal to the number of the days from July 1, 2002 to May 30, 2003, both dates inclusive, for the Deferred Commercial Debts I.

(b) D is equal to the number of the days from July 1, 2003 to November 29, 2003, both dates inclusive, for the Deferred Commercial Debts II.

(c) D is equal to the number of the days from July 1, 2004 to November 29, 2004, both dates inclusive, for the Deferred Commercial Debts III.

(2) With respect to the consecutive payments of the interest after the first payment, D is equal to the number of the days from the day of the previous payment to the previous day of the payment, both dates inclusive.

附属書五

パキスタンとの二の債務救済措置取極

附属書五

支払猶予商業債務IVに対する利子の額の算定方法の算式

$$I = A \times D \times R \times \frac{1}{365}$$

I : 利子の額

A : 未決済の債務の額

D : 債務が決済されないままに経過した日数

R : 年間の利子率

(注)

- (1) 最初の利子の支払に関しては、Dは、当初の弁済期日から二千三年五月三十日までの間(両期日を含む)の日数に等しい。
- (2) 最初の支払の後に引き続き行われる利子の支払に関しては、Dは、当該支払に先立ち支払の日から当該支払の前日までの間(両期日を含む)の日数に等しい。

ANNEX V

Numerical formula of the method of calculation of the amount of interest on the Deferred Commercial Debts IV

$$I = A \times D \times R \times 1/365$$

I : The amount of interest

A : The amount of the debt unsettled

D : The number of the days the debt has not been settled

R : The rate of interest (per annum)

(NOTE)

- (1) With respect to the first payment of the interest, D is equal to the number of the days from the original due date to May 30, 2003, both dates inclusive.
- (2) With respect to the consecutive payments of the interest after the first payment, D is equal to the number of the days from the day of the previous payment to the previous day of the payment, both dates inclusive.

パキスタン側書簡

(パキスタン側書簡)

(訳文)

書簡をもって啓上いたします。本官は、本日付けの貴官の次の書簡を受領したことを確認する光栄を有します。

(日本側書簡)

本官は、更に、貴官の書簡に述べられた了解をパキスタン・イスラム共和国政府に代わって確認する光栄を有します。

本官は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて貴官に向かって敬意を表します。

二千三年三月二十八日にイスラマバードで

パキスタン・イスラム共和国

経済省次官 ワシカー・イヌード・ハーン

在パキスタン・イスラム共和国

日本国臨時代理大使 篠塚保殿

パキスタンとの二の債務救済措置取極

(Pakistani Note)

Islamabad, March 28, 2003

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note of today's date, which reads as follows:

"(Japanese Note)"

I have further the honour to confirm on behalf of the Government of the Islamic Republic of Pakistan the understanding set forth in your Note.

I avail myself of this opportunity to renew to you the assurance of my high consideration.

(Signed) Wagar Masood Khan
Secretary to the Government of Pakistan
Ministry of Economic Affairs and Statistics
Economic Affairs Division

Mr. Tamotsu Shinotsuka
Chargé d'Affaires ad interim of Japan
to the Islamic Republic of Pakistan

パキスタンとの二の債務救済措置取極

(参考)

これらの取極は、我が国に対するパキスタンの債務の元本及び利子のうち一定のものにつき、その返済を繰り延べることについての両政府の了解を確認したものである。